

Deutsch



# AACHEN | AIX-LA-CHAPELLE | AKEN AACHEN AUF EINEN BLICK 2011 | 2012

DIE WICHTIGSTEN FAKTEN ZU ANREISE, STADTFÜHRUNGEN, SEHENSWERTEM,  
GASTRONOMIE, SHOPPING UND VIELEM MEHR!



aachen



# FH Aachen

## Praktisch gut. Theoretisch auch.

Energie, Mobilität und Life-Science.

Mit ihrer vielfältigen Auswahl an Studiengängen, die auch Produkt- und Kommunikationsdesign, Architektur und Elektro- und Informationstechnik umfassen, bietet die FH Aachen ein breites Spektrum praxisnaher Ausbildung. Sie betreibt erfolgreich Forschung und Entwicklung unter anderem in den Bereichen Energie, Mobilität und Life-Science. Damit gehört die FH Aachen zu den forschungsstärksten Fachhochschulen Deutschlands. Darüber hinaus ist sie mit ihrem aktiven Forschernetzwerk ein starker Technologiepartner innerhalb der Euregio.

**Kontakt** | Prof. Dr. rer. nat. Christiane Vaeßen | Prorektorin für Forschung, Entwicklung und Technologietransfer | Kalverbenden 6 | 52066 Aachen | T +49. 241. 6009 51003 | vaessen@fh-aachen.de | [www.fh-aachen.de/pro2.html](http://www.fh-aachen.de/pro2.html)

Dr.-Ing. Johannes Mandelartz | Technologie- und Wissenstransfer der FH Aachen | Bayernallee 9 | 52066 Aachen | T +49. 241. 6009 51085 | F +49. 241. 6009 51073 | twt@fh-aachen.de | [www.fh-aachen.de/forsch\\_neu.html](http://www.fh-aachen.de/forsch_neu.html)

## HERZLICH WILLKOMMEN IN AACHEN!

Entdecken Sie die Vielfalt Aachens – und genießen Sie die Stadt des Wassers und der Pferde, bekannt durch Karl den Großen und berühmt für ihre Printen. Die 2000 Jahre alte Kaiserstadt präsentiert sich als weltoffene Großstadt mit historischem Flair.

Stolz blicken die Aachener auf ihre Geschichte als römische Bäderstadt und Kaiserresidenz Karls des Großen zurück. Der Dom, 1798 zum ersten UNESCO Weltkulturerbe in Deutschland ernannt, und das Rathaus bilden den Mittelpunkt der Stadt. In den Gassen der Altstadt erzählen viele historische Gebäude von der lebhaften Geschichte der Stadt und doch ist die Zeit nicht stehen geblieben.

An der „Exzellenzuniversität“ RWTH Aachen und den anderen Hochschulen sind rund 40.000 Studenten eingeschrieben. Das junge Leben pulsiert vor allem im Pontviertel, dem beliebten Ausgehviertel mit seinen zahlreichen Cafés, Kneipen und Restaurants. Doch auch in den Gassen und auf den Plätzen der Altstadt ist immer viel los. Rund um Dom und Rathaus laden zahlreiche Einzelhändler ebenso wie Filialen namhafter Häuser zum Bummeln ein.

Quelle allen Ruhms ist das Wasser: Die Heilkraft der heißen Thermalquellen war ausschlaggebend dafür, dass Kaiser Karl



Aachen zu seiner Lieblingsresidenz machte. Die Badetradition wird heute durch die Carolus Thermen Bad Aachen weitergeführt.

Wer sich lieber in der Natur entspannt, hat dafür zahlreiche Möglichkeiten, etwa im nahe gelegenen Nationalpark Eifel. Zudem locken mehrere Theater und Museen mit einem vielschichtigen Angebot.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Entdeckungstour durch unsere Lieblingsstadt!

*Ihr Team des  
aachen tourist service e. v.*

*Tip: Sie möchten mehr über Aachen und seine Bewahrer erfahren? Oder noch einmal die Glocken des Doms hören? Tivoli- und CHIO-Atmosphäre schnuppern? Kein Problem! Besuchen Sie die Website [www.aachen-emotion.com](http://www.aachen-emotion.com) – eine Liebeserklärung an Aachen.*



## INHALT

Anreise und Verkehr .....	S. 4
Stadtführungen .....	S. 8
Sehenswürdigkeiten und Museen .....	S. 14
Theater und Kultur .....	S. 24
Gastronomie .....	S. 26
Shopping in Aachen .....	S. 36
Aachen von A bis Z .....	S. 38
Pauschalangebot .....	S. 45
Camping .....	S. 46
Rund um Aachen .....	S. 48
Veranstaltungen .....	S. 52
Zur Gesundheit .....	S. 54
Bad Aachen .....	S. 58
Impressum .....	S. 60

## aachen tourist service – Ihr Partner in Aachen

### Unsere Service-Angebote im Überblick

- › Information und Betreuung
- › Hotelzimmervermittlung
- › Programmgestaltung
- › Stadtführungen
- › Ausflugsfahrten
- › Besichtigungen
- › Kongressmanagement
- › Organisation und Betreuung von Veranstaltungen

### ... und so erreichen Sie uns

aachen tourist service e. v.  
Postfach 10 22 51  
52022 Aachen  
Fax: 02 41/180 29 30  
info@aachen-tourist.de

### Vermittlung von Unterkünf- ten, Pauschalen und Orga- nisation von Kongressen

aachen incoming service  
Tel.: 02 41/180 29-50 oder -51  
Fax: 02 41/180 29 30  
incoming@aachen-tourist.de  
www.aachen-tourist.de/hotels  
www.aachen-pauschalen.de

### Vermittlung von Führungen, Besichtigungen und Orga- nisation von Tages- und Mehrtagesprogrammen

aachen tourist information  
Tourist Info Eisenbrunnen  
Tel.: 02 41/180 29-60 oder -61  
Fax: 02 41/180 29 69  
tour@aachen-tourist.de

### Öffnungszeiten Tourist Info Eisenbrunnen

Mo – Fr ..... 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa ..... 9.00 – 14.00 Uhr

### 01.04. – 24.12. zusätzlich:

Sa ..... 9.00 – 15.00 Uhr  
So + feiertags... 10.00 – 14.00 Uhr

### Aachen im Internet

www.aachen-tourist.de  
www.aachen.de  
www.bad-aachen.de

### Allgemeine Information

Die in dieser Broschüre aufgeführten Informationen sollen Ihnen als Planungshilfe für Ihren Aachen-Besuch dienen.

Wenn Sie weitere Fragen haben, setzen Sie sich doch einfach mit uns in Verbindung. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite. Alle angegebenen Adressen, Termine und Informationen nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr.

(Stand: Juli 2011)

ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## ANREISE UND VERKEHR

Egal aus welcher Richtung Sie der Weg nach Aachen führt: Sie werden stets eine gute Verbindung haben, per PKW, Bus, Zug oder Flugzeug. Schon allein deshalb kann man behaupten:

*Aachen ist in einer glücklichen Lage!*



### MIT DEM FLUGZEUG

**Flughafen Maastricht-Aachen (NL) 35 km**

Tel.: +31/(0)43/358 99 99  
www.maa.nl

*Tipp: Informationen zum täglichen Bus-Shuttle zwischen dem Aachener Hauptbahnhof und dem Flughafen Maastricht-Aachen finden Sie unter [www.gilbacher.com](http://www.gilbacher.com)*

**Flughafen Lüttich (B) 60 km**

Tel.: +32/(0)4/234 84 11  
www.liegeairport.com

**Flughafen Köln/Bonn 85 km**

Tel.: 022 03/40 40-01  
www.koeln-bonn-airport.de

**Flughafen Düsseldorf 90 km**

Tel.: 02 11/421-0  
www.duesseldorf-international.de

**Brussels Airport (B) 143 km**

Tel.: +32/(0)2/753 77 53  
www.brusselsairport.be

**Verkehrslandeplatz Aachen-Merzbrück 10 km**

(kein linienmäßiger Flugverkehr; s. S. 40)

Tel.: 024 05/735 97

www.flugplatz-aachen.de

*Hinweis: Weitere Flughafentransfers finden Sie auf Seite 43.*

### MIT DEM AUTO

**E314:** Antwerpen > Hasselt > Heerlen > Aachen

**E40:** (London) > Brüssel > Lüttich > Aachen

**A4:** Olpe > Köln > Aachen

**A44/A46:** Düsseldorf > Neuss > Aachen

### MIT DER BAHN

Aachen ist an das internationale Schienennetz angebunden. Im zweistündigen Takt fährt der Hochgeschwindigkeitszug THALYS zwischen Paris und Köln über Aachen. Dazu verkehren ICE-Züge von Frankfurt nach Brüssel über Aachen. Es bestehen direkte Verbindungen zu



den Städten Köln, Düsseldorf, Dortmund, Siegen, Frankfurt/Main, Hamm und Berlin. An das niederländische Schienennetz ist Aachen mit einer stündlichen Verbindung nach Heerlen angeschlossen.

**Info: Deutsche Bahn AG**

Reiseauskunft  
Tel.: 08 00/150 70 90  
- gebührenfrei -  
www.bahn.de

**Reisezentrum der DB AG im Hauptbahnhof Aachen**

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr ..... 6.30 – 21.00 Uhr  
Sa, So ..... 8.00 – 21.00 Uhr



ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## MIT DEM BUS

Der öffentliche Personennahverkehr ist gut organisiert. Alle Stadt- und Außengebiete sind mit Bus und Bahn erreichbar. Für das Gebiet des Aachener Verkehrsverbundes (AVV) gilt für beide Verkehrsmittel dieselbe Fahrkarte. Mit 63 Buslinien nutzen täglich mehr als 220.000 Fahrgäste den Service der ASEAG, dem größten Mobilitätsdienstleister in der Region.

### ASEAG Zentrale

Bei allen Fragen rund um's Busfahren, Tel.: 02 41/16 88-0

### Einsteigen & Fahren

ASEAG-Fahrplanauskunft  
Tel.: 02 41/16 88-1

### Tickets & Preise

Kunden-Center ASEAG  
am Bushof  
Schumacherstraße 14/  
Ecke Peterstraße

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr ..... 7.30 – 18.00 Uhr  
Sa ..... 8.30 – 14.00 Uhr

### Tages-Ticket

Berechtigt eine Person zu beliebig vielen Fahrten an einem Kalendertag. Erhältlich für alle Preisstufen.



## PARKEN IN AACHEN

### ... mit dem PKW

#### Park-&-Ride-Plätze

Folgende Parkplätze können Sie benutzen, um vom PKW auf den Bus umzusteigen:

- > Bendplatz (Kühlwetterstr.)
- > Jülicher Straße/Berliner Ring
- > Waldfriedhof (Monschauer Str.)
- > Westfriedhof (Vaalser Str.)

### Parkleitsystem

Durch das Parkleitsystem vereinfacht sich die Suche nach einem Parkplatz enorm. Elektronische Anzeigetafeln weisen Ihnen den Weg und informieren Sie gleichzeitig über das momentane Parkplatzangebot.

### ... mit dem Reisebus

#### Reisebushalteplätze

- > Sandkaulstraße
- > Theaterplatz

#### Reisebusparkplätze

- > Krefelder Straße
- > Karmeliterstraße

### Minigruppen-Ticket

Berechtigt bis zu fünf Personen zu beliebig vielen Fahrten an einem Kalendertag. Werktags ab 09.00 Uhr, Sa, So und feiertags ganztägig gültig. Erhältlich für alle Preisstufen.

### Euregio-Ticket

Tageskarte für beliebig viele Fahrten innerhalb der Euregio-Maas-Rhein an einem Kalendertag. Gültig Mo bis Fr für eine Person, Sa, So, feiertags für max. 2 Erwachsene und 3 Kinder unter 12 Jahren.

### Welcome-Ticket

Mit dem Welcome-Ticket ist eine Person ganztägig, an drei aufeinander folgenden Tagen innerhalb einer Stadt oder Gemeinde unterwegs – und das rund um die Uhr.

*Stand: Juni 2011*

*Weitere Infos finden Sie unter [www.aseag.de](http://www.aseag.de) oder [www.avv.de](http://www.avv.de); Kinder unter 6 Jahren werden grundsätzlich unentgeltlich befördert.*

## ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



# STADTFÜHRUNGEN

*Wir zeigen Ihnen unsere Stadt!*

## ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN FÜR EINZELGÄSTE

### ALTSTADTFÜHRUNG – DER KLASSIKER

Lassen Sie sich durch enge Gassen und über historische Plätze durch die 2000 Jahre alte Geschichte führen und lernen Sie Aachen mit allen Facetten kennen.

### Altstadtführung in deutscher Sprache

Termine: 01.04. – 31.12.  
Mo – Sa ..... 14.00 Uhr

Termine: ganzjährig  
Sa + So + feiertags ..... 11.00 Uhr

Treffpunkt: Tourist Info  
Elisenbrunnen

Dauer: ca. 1½ Stunden

Kosten:  
Erwachsene ..... 6,00 EUR  
Schüler bis 14 J ..... 3,00 EUR

### Altstadtführung in englischer Sprache

Termine: 01.04. – 31.12.  
Sa ..... 11.00 Uhr

Treffpunkt: Tourist Info  
Elisenbrunnen

Dauer: ca. 1½ Stunden

Kosten:  
Erwachsene ..... 8,00 EUR  
Schüler bis 14 J ..... 4,00 EUR



## RUND UM AACHEN

Mit dem Bus den Spuren der historischen Stadtmauern folgen. Durch das Frankenberger Viertel mit seinen schönen alten Bürgerhäusern, vorbei am Kurviertel führt Sie der Weg hinauf auf den Lousberg.

Termine: ganzjährig  
Sa ..... 14.30 Uhr

Sprache: Deutsch

Treffpunkt: Tourist Info  
Elisenbrunnen

Dauer: ca. 2 Stunden

Kosten:  
Erwachsene ..... 10,00 EUR  
Schüler bis 14 J ..... 6,00 EUR

*Hinweis: Vorherige Platz-  
reservierung empfohlen!*



## ANGEBOTE FÜR GRUPPEN

Der aachen tourist service e. v. bietet eine Vielzahl an interessanten Führungen und Rundfahrten. Wir informieren Sie gerne und planen mit Ihnen Ihre Führung!

Selbstverständlich beraten wir Sie auch bei der Gestaltung Ihrer individuellen Tages- und Mehrtagesprogramme.



## AM ABEND DURCH AACHENS GASSEN

Lernen Sie die gemütliche Aachener Altstadt bei stimmungsvoller Abenddämmerung kennen und lassen Sie den Abend bei einem Gläschen Bier oder einem Softgetränk in einer urigen Gaststätte ausklingen.

Termine: 01.04. – 31.12.  
Fr ..... 18.00 Uhr

Sprache: Deutsch

Treffpunkt: Tourist Info  
Elisenbrunnen

Dauer: ca. 1½ Stunden

Kosten:  
Erwachsene ..... 9,00 EUR  
inkl. 1 Getränk (Softgetränk/Bier)



*Tipp: Spezielle  
Angebote für Gruppen finden  
Sie in unserem Prospekt  
„Programmideen 2011/2012“.*

ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## WECHSELNDE THEMENFÜHRUNG

(nach Vorankündigung, siehe [www.aachen-tourist.de](http://www.aachen-tourist.de))

Jeden Mittwochabend und Sonntagnachmittag erwartet Sie eine Führung zu einem speziellen Thema. Erfahren Sie etwas über Aachens Frauen, die Geschichte gemacht haben, lernen Sie anhand ihrer Bauwerke Aachener Architekten kennen oder lassen Sie sich in die Welt der Aachener Sagen und Märchen entführen.

Termine: 01.04. – 31.12.  
 Mi ..... 18.00 Uhr  
 So ..... 15.30 Uhr

Sprache: Deutsch

Treffpunkt: Tourist Info Eisenbrunnen (soweit nicht anders angegeben)

Dauer: ca. 1 ½ Stunden

Kosten:  
 Erwachsene ..... ab 7,00 EUR  
 Schüler bis 14 J ..... ab 5,00 EUR



*Tipp: Für alle öffentlichen Führungen sind Tickets auch vorab in der Tourist Info Eisenbrunnen erhältlich.*



## DOMFÜHRUNG

Termine:  
 Mo – Fr ..... 11.00, 12.00, 13.00,  
 14.30, 15.30 und 16.30 Uhr  
 Sa / So ..... 13.00, 14.00, 15.00  
 und 16.00 Uhr

Im Sommer zusätzlich:  
 Mo – Fr ..... 17.30 Uhr  
 Sa / So ..... 17.00 Uhr

Sprachen: Deutsch;  
 zusätzlich Englisch,  
 täglich um 14.00 Uhr

Treffpunkt: Dominformation, gegenüber der Domschatzkammer

Dauer: ca. 45 Minuten

Kosten:  
 Erwachsene ..... 4,00 EUR  
 Ermäßigt ..... 3,00 EUR  
 Familien ..... 10,00 EUR  
 (max 2 Erw. + Kinder bis 18 J.)

*Hinweis: Kartenverkauf in der Dominformation, Johannes-Paul-II-Straße, gegenüber der Domschatzkammer.*

## AACHENER CITYTOUR

Entdecken Sie mit dem Doppeldecker-Cabriobus in einer 2-stündigen Tour Aachen und Umgebung. Alternativ können Sie mit einem „HopOn-HopOff-Ticket“ einen Tag lang beliebig oft fahren. Das Ein- und Aussteigen ist an 15 Haltestellen möglich.

Termine:  
 April bis Oktober  
 Mi – So ..... 10.30, 13.00, 15.30 Uhr  
 November/Dezember  
 Fr/Sa ..... 13.00 Uhr

Abfahrt: ..... ab Eisenbrunnen ASEAG Haltestelle H2

Sprachen: D, GB, F, NL, I, E, RUS

Dauer: 2 Stunden

Kosten einfache Rundfahrt:  
 Erwachsene ..... 12,00 EUR  
 Kinder 4–14 J ..... 5,00 EUR

Kosten HopOn-HopOff:  
 Erwachsene ..... 15,00 EUR  
 Kinder 4–14 J ..... 5,00 EUR

Je ein zahlender Erwachsener bis zwei Kinder frei (4–14 J); Rollstuhlfahrer in Begleitung einer zahlenden Person frei.

Tickets sind in der Tourist Info Eisenbrunnen oder direkt beim Busfahrer erhältlich.

Weitere Informationen unter [www.cityfahrten.de](http://www.cityfahrten.de)

## AIXDRIVE SEGWAY-TOUREN

Eine Stadtführung, die Sie auf Touren bringt: Erkunden Sie Aachen mit einer Segway-Tour. Nach einer kurzen Einführung in die Technik sowie einer Probefahrt lernen Sie Aachen und die Umgebung auf eine etwas andere Art kennen. Es werden verschiedene Touren angeboten, wie z.B. die City Tour, die Lousbergtour, die Studententour oder die Dreiländertour.

Termine: nach Absprache

Sprachen: D, GB, F

Dauer: min. 75 Minuten

Kosten:  
 Erwachsene ..... ab 35,00 EUR  
 Schüler und  
 Studenten ..... ab 30,00 EUR

Vorraussetzung zur Teilnahme an einer Segway Tour ist der Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis (min. Mofaführerschein) und das Mindestalter von 15 Jahren.

Tickets sind in der Tourist Info Eisenbrunnen oder unter [www.aixdrive.de](http://www.aixdrive.de) erhältlich.

## FÜHRUNGEN FÜR BLINDE UND SEHBEHINDERTE

Anhand einer digital aufgenommenen Führung lernen Sie bei einem Spaziergang durch die Altstadt Aachen kennen. Gegen Vorlage des Personalausweises können Sie kostenlos MP3-Player ausleihen. Erhältlich sind diese in der Tourist Info Eisenbrunnen.

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## RATHAUSFÜHRUNG

Im 14. Jahrhundert ist auf den Grundmauern des karolingischen Palastbaus das Aachener Rathaus erbaut worden. Das neugotische Äußere und das barocke Innere des Gebäudes sind ein Spiegelbild seiner ereignisreichen Geschichte. Feierte zunächst Karl der Große in seiner



Residenz prunkvolle Feste, taten dies im Krönungssaal später zahlreiche gekrönte Könige.

Lassen Sie sich durch ein Gebäude führen, welches heute Schauplatz der berühmten Aachener Karlspreisverleihung und zugleich Sitz des Oberbürgermeisters ist.

Termine: 01.04. – 31.12.  
Sa und So ..... 10.30 Uhr  
(Bei Sonderveranstaltungen kann das Rathaus nicht besucht werden)

Sprache: Deutsch

Treffpunkt: Foyer Rathaus

Dauer: ca. 1 Stunde

Kosten:  
Erwachsene ..... 10,00 EUR  
Ermäßigt ..... 7,50 EUR  
In diesem Preis ist der Rathauseintritt bereits enthalten.

## ROUTE CHARLEMAGNE

Die Route Charlemagne Aachen verbindet bedeutende Orte der Stadt zu einem Weg durch die Geschichte – und verweist aus der Geschichte heraus in die Zukunft. Im Zentrum der Route Charlemagne steht die ehemalige Pfalzanlage Karls des Großen mit Katschhof, Rathaus und Dom als heute noch sichtbares Zeugnis des Ortes, der den Kern eines Reiches mit europäischen Dimensionen bildete.

Aachen ist eine historische Stadt, eine Stadt der Wissenschaft und eine europäische Stadt, deren Geschichte als eine Geschichte Europas zu lesen ist. Diese und weitere Leitthemen wie Religion, Macht, Wirtschaft und Medien finden ihre Entsprechung und Auslegung an Orten wie Dom und Rathaus, Internationales Zeitungsmuseum, Grashaus,



Haus Löwenstein, Couven-Museum, Achse der Wissenschaft, SuperC der RWTH und Elisenbrunnen. Bis zur Fertigstellung der zentralen Anlaufstelle und der Ausstellung am Katschhof erläutert die Infostelle im Haus Löwenstein – unterstützt durch temporäre Ausstellungen – Besucherinnen und Besuchern die Entwicklung der Route Charlemagne.

Weitere Informationen sowie ein virtueller Rundgang unter [www.route-charlemagne.eu](http://www.route-charlemagne.eu)

*Info: Die neue „Kombikarte Route Charlemagne“ gewährt Zutritt in das Aachener Rathaus, das Couven-Museum und das Internationale Zeitungsmuseum: Familien 20 EUR, Erwachsene 10 EUR, ermäßigt 6 EUR. Die Kombikarte ist in den jeweiligen Museen erhältlich.*

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

### Dom

Münsterplatz, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/477 09-0  
Fax: 02 41/477 09-144  
info@aachendom.de  
www.aachendom.de

Geöffnet täglich 7.00–19.00 Uhr.  
Jan.–März von 7.00–18.00 Uhr.  
Keine Besichtigung während der  
Gottesdienste, d.h. keine Besich-  
tigung vor 11.00 Uhr; samstags  
und sonntags vor 13.00 Uhr.

Der Aachener Dom ist eines  
der berühmtesten Denkmäler  
abendländischer Baukunst. Er  
ist Krönungskirche für über 30  
deutsche Könige, Begräbnis-  
stätte für Karl den Großen und  
bedeutende Wallfahrtskirche,  
seit 1930 Kathedrale des  
Bistums Aachen. 1978 wurde er  
als erstes deutsches Bauwerk in  
die Liste des UNESCO-Weltkul-  
turerbes aufgenommen. Deshalb

unentbehrlich für jeden Aachen-  
Besucher und ein „Muss“ für  
Freunde kulturhistorisch be-  
deutender Baudenkmäler und  
Kirchen: eine Führung durch  
den Aachener Dom. (Siehe S. 10)

### Anmeldung für Gruppen

Tel.: 02 41/477 09-127  
Fax: 02 41/477 09-150  
domfuehrung@  
dom.bistum-aachen.de

*Tipp: Erkunden Sie Dom und  
Schatzkammer bei einer  
kombinierten Führung  
(buchbar ab 10 Personen).*

### Gottesdienstzeiten

Mo–Fr ..... 7.00, 10.00 Uhr  
Sa ..... 7.00, 8.00, 10.00 Uhr  
So ..... 7.00, 8.00,  
10.00 Uhr (Hochamt mit dem  
Aachener Domchor), 11.30 Uhr

### Ökumenische Mittags- meditation im Aachener Dom

Di–Fr ..... 13.30–13.45 Uhr

*Info: Der Aachener Dom und  
die Schatzkammer sind Teil  
der Route Charlemagne.  
Weitere Infos auf Seite 13.*

### DOMSCHATZKAMMER

Johannes-Paul-II-Str.  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/477 09-0



Die Aachener Domschatzkammer  
gilt als die bedeutendste kirch-  
liche Schatzkammer nördlich der  
Alpen. Sie beherbergt sakrale  
Kunstschätze aus spätantiker,  
karolingischer, ottonischer  
und staufischer Zeit, darunter  
einzigartige Exponate wie das  
„Lotharkreuz“, die „Karlsbüste“  
und den „Proserpinasarkophag“.  
Diese und die vielen anderen  
Kostbarkeiten dokumentieren in  
einer gewachsenen Einheit die  
Bedeutung des Aachener Domes  
als Ort der mittelalterlichen  
„Heiliumskammer“. Einzelgäste  
können die Domschatzkammer  
selbstständig mit einem Kurz-  
führer oder per Audioguide (D/F)  
erkunden.

### Öffnungszeiten

Januar–März:  
Mo ..... 10.00–13.00 Uhr  
Di–So ..... 10.00–17.00 Uhr

April–Dezember:  
Mo ..... 10.00–13.00 Uhr  
Di–So ..... 10.00–18.00 Uhr  
Letzter Einlass ½ Stunde vor  
Schließung.

### Preise

Erwachsene ..... 5,00 EUR  
Ermäßigt ..... 4,00 EUR  
Familien ..... 10,00 EUR  
(max 2 Erw. + Kinder bis 18 J.)  
Gruppen  
ab 10 Personen ... 3,50 EUR p.P.

### Audioguide (D/F)

Erwachsene ..... 3,00 EUR  
Ermäßigt ..... 2,00 EUR

### Gruppenführungen ab 10 Personen

nur nach rechtzeitiger Voran-  
meldung  
Tel.: 02 41/477 09-127  
Fax: 02 41/477 09-150  
domfuehrung@  
dom.bistum-aachen.de

**Dauer** 45 min.

### Preise

Erwachsene ..... 6,50 EUR  
mind. jedoch 65,00 EUR/Gruppe  
Ermäßigt ..... 5,50 EUR  
mind. jedoch 55,00 EUR/Gruppe  
max. Teilnehmerzahl: 25 Pers.

### Sprachen

GB, F, NL, I, E  
gegen einen Zuschlag von  
20,00 EUR/Gruppe

### Treffpunkt

Dominformation, gegenüber der  
Domschatzkammer

ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEI-  
TEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANBOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## DOMINFORMATION

Johannes-Paul-II-Str.  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/477 09-145



Die neue Dominformation ist Anlaufstelle für alle Informationen rund um den Aachener Dom und Treffpunkt für alle Dom- und Schatzkammerführungen. Interessant ist die medial gestützte Vermittlung des Aachener Domes in seiner Bestimmung als Gotteshaus und Kirche des Bischofs von Aachen. Darüber hinaus werden u.a. Kunstwerke aus der Domschatzkammer präsentiert, welche einen Anlass geben, diese einmal zu besuchen. Die Dominformation wird der stetig steigenden Zahl der Besucher und der weltweiten Bedeutung gerecht, die das einzigartige Bauensemble und erste deutsche UNESCO-Weltkulturdenkmal erfährt.

### Öffnungszeiten

Täglich ..... 10.00–18.00 Uhr  
Januar–März:  
Täglich ..... 10.00–17.00 Uhr

## RATHAUS

Markt  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/432 73 10



Anfang des 14. Jahrhunderts übernahm die Aachener Bürgerschaft den verfallenen Palastbau Karls des Großen und errichtete auf den Grundmauern das gotische Rathaus. Heute erinnern u. a. originalgetreue Kopien einer karolingischen Handschrift, des Säbels, der Reichskrone und des Reichsapfels Karls des Großen an die 30 Königskronungen, die zwischen 936 und 1531 in Aachen stattfanden. Die reich ausgestatteten Räume im Erdgeschoss künden vom Glanz der freien Reichsstadt im 17. und 18. Jahrhundert, als man das Rathaus zum barocken Stadtschloss umbaute.

Die größten Historienbilder der Romantik zeigen legendäre und historische Szenen aus dem Leben Karls. Interaktive Ausstellungsobjekte vermitteln auf unterhaltsame Weise historische Fakten. Mit Hilfe eines audiovisuellen Guides erleben Sie, wie ein Krönungsmahl im 16. Jahrhundert verlaufen sein könnte.

### Öffnungszeiten

Täglich ..... 10.00–18.00 Uhr  
Bei Sonderveranstaltungen bleibt das Rathaus geschlossen. Bitte erkundigen Sie sich bei der Info-stelle im Haus Löwenstein (Tel.: 02 41/432 49 94) oder unter [www.aachen.de/rathaus](http://www.aachen.de/rathaus)

### Eintritt

Einzelbesucher ..... 5,00 EUR  
Einzelbesucher  
ermäßigt ..... 3,00 EUR  
Familienticket ..... 10,00 EUR  
Gruppen  
ab 8 Personen ..... 3,00 EUR p. P.  
Gruppen ab 8 Personen  
ermäßigt ..... 2,00 EUR p. P.  
Leihgebühr  
Aixplorer ..... 2,00 EUR  
Leihgebühr  
Aixplorer ermäßigt ..... 1,50 EUR

*Tipp: Öffentliche Rathausführungen (siehe Seite 12)*

*Info: Das Rathaus ist als Station „Macht“ Teil der Route Charlemagne. Weitere Infos auf Seite 13.*

## LUDWIG FORUM FÜR INTERNATIONALE KUNST

*Kunst und Kultur der Gegenwart*

Jülicher Str. 97–109  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/18 07-104  
Fax: 02 41/18 07-101  
[info@ludwigforum.de](mailto:info@ludwigforum.de)  
[www.ludwigforum.de](http://www.ludwigforum.de)

Das Ludwig Forum für Internationale Kunst ist ein



genreübergreifendes Haus für die Kunst der Gegenwart. Von der amerikanischen Pop-Art bis zu aktuellen Tendenzen vermitteln Sammlungen, Wechselausstellungen, Veranstaltungen und museumspädagogische Aktivitäten ein lebendiges Bild von heutiger Kunstproduktion.

### Öffnungszeiten

Di–Fr ..... 12.00–18.00 Uhr  
Do ..... 12.00–20.00 Uhr  
Sa, So ..... 11.00–18.00 Uhr  
Feiertage  
(außer Mo) ..... 11.00–18.00 Uhr  
Mo ..... geschlossen  
Letzter Einlass ½ Stunde vor Schließung.

**Gruppenführungen und Angebote der pädagogischen Abteilung:** Tel.: 02 41/18 07-115

### Eintritt

Einzelbesucher ..... 5,00 EUR  
Einzelbesucher  
ermäßigt ..... 3,00 EUR  
Gruppen ab  
7 Personen ..... 3,00 EUR p. P.

*Tipp: Themenführungen Sa und So 15.00 Uhr*

### Bibliothek im Ludwig Forum

Di–Fr ..... 12.00–17.00 Uhr  
Mo ..... geschlossen  
Tel.: 02 41/18 07-118

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANBLOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## SUERMONDT-LUDWIG-MUSEUM

Wilhelmstr. 18  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/479 80-0  
Fax: 02 41/370 75  
info@suermond-ludwig-  
museum.de  
www.suermond-ludwig-  
museum.de



Das in einem großbürgerlichen Stadtpalais untergebrachte Museum zeigt unter anderem Werke von Rembrandt van Rijn, Albrecht Dürer, Lukas Cranach, Antonis van Dyck, August Macke, Alexej von Jawlensky, Max Beckmann und Otto Dix. Das Museum besitzt eine der bedeutendsten mittelalterlichen Skulpturensammlungen Deutschlands für den Zeitraum 12. bis 16. Jahrhundert. Weitere Höhepunkte bilden die Malerei

der Spätgotik, des Barock, der Romantik sowie der Klassischen Moderne. Das Museum verfügt außerdem über eine Kunstbibliothek und bietet viele museumspädagogische Aktivitäten an.

### Öffnungszeiten

Di – Fr ..... 12.00 – 18.00 Uhr  
Mi ..... 12.00 – 20.00 Uhr  
Sa, So ..... 11.00 – 18.00 Uhr  
Feiertage  
(außer Mo) .... 11.00 – 18.00 Uhr  
Mo ..... geschlossen  
Letzter Einlass ½ Stunde vor Schließung.

### Gruppenführungen und Angebote der pädagogischen Abteilung:

Tel.: 02 41/479 80-20 (nur vormittags) oder 02 41/479 80-0

### Eintritt

Einzelbesucher ..... 5,00 EUR  
Einzelbesucher ermäßigt ..... 3,00 EUR  
Gruppen  
ab 7 Personen .... 3,00 EUR p. P.

**Tipp: Öffentliche Führungen  
So 12.00 und Mi 18.30 Uhr**

### Bibliothek im Suermond-Ludwig-Museum

Di – Do ..... 12.00 – 18.00 Uhr  
Fr ..... 12.00 – 15.00 Uhr  
Mo ..... geschlossen  
Tel.: 02 41/479 80-29

© Foto: A. Gold, „Besuch bei einer Bauernfamilie“, Cornelis Bega



**Tipp: „Cornelis Bega (1631/32 Haarlem – 1664 Haarlem) Eleganz und raue Sitten“  
15. März bis 10. Juni 2012**

Das Suermond-Ludwig-Museum präsentiert die erste Ausstellung zum Werk des angesehenen Malers vorwiegend ländlicher Genreszenen, der wegen seiner Malkunst „als einer der besten seiner Zeit“ hoch gelobt wurde.



## COUVEN-MUSEUM

*Bürgerliche Wohnkultur vom  
Rokoko zum Biedermeier*

Hühnermarkt 17  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/432 44 21  
Fax: 02 41/432 49 59  
info@couven-museum.de  
www.couven-museum.de

Das Couven-Museum bietet Besuchern in über 20 Räumen Einblick in die Wohnkultur des 18. und 19. Jahrhunderts. Bestechend ist die Vielfalt und die hohe Qualität der hier ausgestellten Möbel, der prächtigen Kamine und italienischen Stuckarbeiten. Rokoko und Aachen-Lütticher Barock bilden das harmonische Ensemble. Neben den Einrichtungsgegenständen

beherbergt das Couven-Museum die Adler-Apotheke, in der erstmals 1857 Schokolade hergestellt wurde.

### Öffnungszeiten

Di – So ..... 10.00 – 18.00 Uhr  
Feiertage  
(außer Mo) .... 10.00 – 18.00 Uhr  
Mo ..... geschlossen  
Letzter Einlass ½ Stunde vor Schließung.

### Gruppenführungen und Angebote der pädagogischen Abteilung:

Tel.: 02 41/479 80-20 (nur vormittags) oder 02 41/ 479 80-0

### Eintritt

Einzelbesucher ..... 5,00 EUR  
Einzelbesucher ermäßigt ..... 3,00 EUR  
Gruppen  
ab 7 Personen .... 3,00 EUR p. P.

**Tipp: Öffentliche Führungen  
Sa 15.00 Uhr und So 11.15 Uhr**

**Info: Das Couven-Museum ist als Station „Lebenskultur“ Teil der Route Charlemagne.  
Weitere Infos auf S. 13**

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## NAK – NEUER AACHENER KUNSTVEREIN

Passtr. 29  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/50 32 55  
Fax: 02 41/53 68 48  
info@  
neueraachenerkunstverein.de  
www.  
neueraachenerkunstverein.de



Der NAK Neuer Aachener Kunstverein wurde im Jahr 1986 von engagierten Bürgern und Künstlern gegründet. Der NAK verfügt über ein eigenes Haus mit Ausstellungsräumen auf zwei Etagen im ehemaligen Gebäude des Grünflächenamts im Aachener Stadtgarten und richtet sich mit jährlich rund 5 Ausstellungen und vielfältigen Veranstaltungsangeboten an eine breite Öffentlichkeit. Die Ausstellungshistorie beschreibt ein Vierteljahrhundert internationaler zeitgenössischer Kunst. Zahlreichen heute renommierten Künstlern wurden im NAK erste institutionelle Einzelausstellungen ermöglicht.

### Öffnungszeiten

Di–So ..... 14.00–18.00 Uhr  
Mo ..... geschlossen  
Letzter Einlass ¼ Stunde vor Schließung.

### Gruppenführungen

Tel.: 02 41/50 32 55 oder unter info@  
neueraachenerkunstverein.de

### Eintritt

Frei für Mitglieder des NAK und aller Kunstvereine, die der Arbeitsgemeinschaft deutscher Kunstvereine (AdKV) angeschlossen sind.  
Einzelbesucher ..... 2,00 EUR  
Schüler, Studenten,  
Senioren ..... 1,00 EUR  
Familien, Gruppen  
von 3–5 Personen ..... 5,00 EUR  
(Kinder bis 12 Jahre Eintritt frei)

## CHIO-MUSEUM HISTORY TOUR

Albert-Servais-Allee 50  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/91 71-0  
museum@chiaoachen.de  
www.chiaoachen.de



Es ist das berühmteste Reitturnier der Welt: Das Weltfest des Pferdesports, CHIO Aachen. Weit über 300.000 Besucher fiebern jedes Jahr bei den Wettkämpfen in fünf Disziplinen mit. Hier wurde Sportgeschichte geschrieben. Im CHIO-Museum in der Aachener Soers sind die Höhepunkte aus über einhundert Jahren zu sehen – wie z. B. die Reitstiefel von Hans Günter

Winkler, außerdem historische Pokale, Medaillen und viele Kuriositäten. Eine weitere Besonderheit ist die „History Tour“. Informationstafeln an markanten Stellen auf dem CHIO-Gelände informieren Besucher über die Entwicklung des traditionsreichen Turniergeländes in der Aachener Soers.

### Öffnungszeiten CHIO-Museum

Mi ..... 12.00–17.00 Uhr  
Fr ..... 9.00–12.00 Uhr  
(unter Vorbehalt, aktuelle Informationen unter www.chioaachen.de)  
Mo, Di, Do ..... geschlossen

### Öffnungszeiten History Tour

werktags ..... 8.00–17.00 Uhr

### Eintritt frei

*Tipp: Museumsbesichtigung inkl. Führung über das Turniergelände buchbar beim aachen tourist service e. v.*

## ZOLLMUSEUM FRIEDRICHS

Von Zöllnern, Schmugglern und verbotenen Souvenirs  
Horbacher Straße 497  
52072 Aachen  
Tel.: 02 41/997 06 15  
www.zollmuseum-friedrichs.de

Das Zollmuseum Friedrichs ist ein lebendiges Zentrum zur Erinnerung an die europäische Grenzgeschichte. Rund 3.000 Exponate veranschaulichen die Geschichte der Zölle und ihre Entwicklung von der Einnahmequelle bis hin zum Schutz für die einheimische Wirtschaft. Hierzu zählen Dokumente der so

genannten „sündigen Grenze“ in den 50er Jahren, als sich Zöllner und Schmuggler Verfolgungsjagden mit erfindungsreichen Hilfsmitteln lieferten. Weiterhin sind



verbotene Souvenirs wie ausgestopfte Bären, Krokotaschen, Elfenbein, Schlangenhaut und Zeugnisse der Markenpiraterie zu sehen.

### Öffnungszeiten für Einzelgäste

jeden 1. und 3. Sonntag im Monat zu den kostenlosen, öffentlichen Führungen um 11.00 und 14.30 Uhr

### Gruppenführungen

auf Anfrage, an allen Tagen nach tel. Anmeldung möglich

### Preise Gruppenführungen

werktags ..... 30,00 Euro  
sonn- und feiertags .. 40,00 Euro

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## THEATER UND KULTUR

### THEATER AACHEN

#### Theater Aachen

Theaterplatz, 52062 Aachen  
[theater@mail.aachen.de](mailto:theater@mail.aachen.de)  
[www.theateraachen.de](http://www.theateraachen.de)



#### Mörgens

#### Junges Theater Aachen

Mörgensstraße 34  
 52064 Aachen  
[theater@mail.aachen.de](mailto:theater@mail.aachen.de)  
[www.moergens.de](http://www.moergens.de)

Ob Musiktheater, Schauspiel oder Konzerte, ob klassisch oder modern, ob Komödie oder Tragödie – das Theater Aachen entführt Sie immer wieder in das Reich der Phantasie. Opulente Opern, großartige Schauspiele,

überregional gefeierte Konzerte: Das Theater Aachen entführt zu Reisen jenseits der Alltagsgrenzen und lädt auf der Bühne, in der Kammer und im Mörgens zu Begegnungen mit Geschichten und Figuren ein, die berühren und bewegen.

Das Sinfonieorchester Aachen gehört zu den ältesten Klangkörpern Deutschlands. Mit jährlich 140 Auftritten in Konzerten und Sonderprojekten beweist es eine enorme Vielseitigkeit. Nach Fritz Busch, Herbert von Karajan und Wolfgang Sawallisch ist heute Marcus R. Bosch Generalmusikdirektor des Orchesters.

#### Vorverkauf

an der Theaterkasse  
 Tel.: 02 41/47 84-244  
 Fax: 02 41/47 84-201  
[theaterkasse@mail.aachen.de](mailto:theaterkasse@mail.aachen.de)

#### Öffnungszeiten

Mo – Sa ..... 11.00 – 19.00 Uhr  
 Abendkasse jeweils 1 Stunde vor Beginn der Vorstellung

### GRENZLANDTHEATER AACHEN

Friedrich-Wilhelm-Platz 5/6  
 Elisen Galerie, 52062 Aachen  
 Tel.: 02 41/47 46-10  
 Fax: 02 41/47 46-123  
[info@grenzlandtheater.de](mailto:info@grenzlandtheater.de)  
[www.grenzlandtheater.de](http://www.grenzlandtheater.de)

Zentral und attraktiv in der Aachener Innenstadt gelegen, erwartet den Besucher im Grenzlandtheater ein vielfältiger Spielplan: Von der niveaureichen Komödie über den (modernen) Klassiker und die aktuelle Dramatik bis hin zum Musical: Wer sich anspruchsvoll unterhalten will und Theater hautnah erleben möchte, ist im Grenzlandtheater genau richtig.

Als das Theater der StädteRegion Aachen spielt das Grenzlandtheater nicht nur in seinem Stammhaus in Aachen, sondern auch in der Region.

#### Vorverkauf

an der Theaterkasse  
 Tel.: 02 41/47 46-111  
 Mo – Fr ..... 10.00 – 13.00 Uhr  
 17.00 – 18.30 Uhr  
 Sa ..... 10.00 – 13.00 Uhr  
 unter [www.grenzlandtheater.de](http://www.grenzlandtheater.de)  
 oder an den bekannten Vorverkaufsstellen in der Region

#### Abendkasse

1 ½ Std. vor Beginn der Vorstellung

#### Vorstellungsbeginn

20.00 Uhr, soweit nicht anders angegeben



### FREIE THEATER IN AACHEN

#### THEATER K IN DER BASTEI

Ludwigsallee 139, 52062 Aachen  
 Tel.: 02 41/15 11 55  
 Fax: 02 41/15 95 71  
[info@theater-k.de](mailto:info@theater-k.de)  
[www.theater-k.de](http://www.theater-k.de)



#### THEATER 99/AKUT E.V.

#### Aachener Kultur- und Theaterinitiative

Gasborn 9 – 11, 52062 Aachen  
 Tel.: 02 41/929 09 59  
[info@akut-theater99.de](mailto:info@akut-theater99.de)  
[www.akut-theater99.de](http://www.akut-theater99.de)

#### DAS DA THEATER

Liebigstr. 9, 52070 Aachen  
 Tel.: 02 41/16 16 88  
 Fax: 02 41/16 18 77  
[theater@dasda.de](mailto:theater@dasda.de)  
[www.dasda.de](http://www.dasda.de)

#### STADTPUPPENBÜHNE

#### „Öcher Schängche“

c/o Barockfabrik  
 Löhergraben 22, 52064 Aachen  
 Tel.: 02 41/432 74 17  
 oder 510 22 01  
[puppenbuehne@mail.aachen.de](mailto:puppenbuehne@mail.aachen.de)  
[www.oecherschaengche.de](http://www.oecherschaengche.de)

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGTEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



© Lucky Dragon | Fotobank

## GASTRONOMIE

Die Auswahl ist groß und jeder Wunsch wird erfüllt: vom gutbürgerlichen Lokal bis zum Gourmet-Tempel, von der urigen Altstadtkneipe bis zum gemütlichen Café. Eine Auswahl ergibt sich aus den Mitgliedern des aachen tourist service e. v.

### GASTRONOMIE IN AACHEN

FEINSCHMECKER-RESTAURANTS	Terrasse	Sitzplätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Brunnenhof</b> Schleidener Str. 132, 52076 Aachen-Walheim Tel.: 024 08/588 50, Fax: 024 08/58 85 88 www.brunnenhof-aachen.de	ja	50	20-50
<b>Restaurant Esprit</b> Rathausstr. 10, 52072 Aachen Tel.: 02 41/932 98 33, Fax: 02 41/932 98 35 www.esprit-aachen.de	ja	100	20
<b>Restaurant kohlibri</b> Sonnenscheinstr. 80, 52078 Aachen Tel.: 02 41/568 85 00, Fax: 02 41/568 85 60	ja	120	35
<b>Restaurant „La Brasserie“ Pullman Aachen Quellenhof</b> Monheimsallee 52, 52062 Aachen Tel.: 02 41/91 32-954, Fax: 02 41/91 32-300 www.pullmanhotels.com	ja	90	380

»» FEINSCHMECKER-RESTAURANTS	Terrasse	Sitzplätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Le Saladier Hotel Buschhausen</b> Adenauerallee 215, 52066 Aachen Tel.: 02 41/600 80, Fax: 02 41/60 28 30	ja	60	140
<b>Restaurant Ratskeller</b> Markt 40, 52062 Aachen Tel.: 02 41/350 01, Fax: 02 41/304 42 www.ratskeller-aachen.de	ja	300	40/120
<b>Red ... einfach aus Leidenschaft</b> Schlossstr. 16, 52066 Aachen Tel.: 02 41/160 60 61 www.restaurant-red.de	ja	40	—
<b>Restaurant Schloß Schönau</b> Schönau Allee 20, 52072 Aachen Tel.: 02 41/17 35 77, Fax: 02 41/16 89 www.schloss-schoenau.de	ja	24/ 35	85
<b>Restaurant St. Benedikt</b> Benediktusplatz 12 52076 Aachen-Kornelimünster Tel.: 024 08/28 88 www.stbenedikt.de	ja	24	—
<b>Design Hotel-Restaurant „Zur Abtei“</b> Napoleonsberg 132, 52076 Aachen-Kornelim. Tel.: 024 08/925 500, Fax: 024 08/41 51 www.hotel-zur-abtei.de	ja	30	15/80

RESTAURANTS	Terrasse	Sitzplätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Aachener Brauhaus/Degraa am Theater</b> Kapuzinergraben 4/Elisabethstr. 3 52062 Aachen Tel.: 02 41/360 17, Fax: 02 41/40 44 45 www.aachener-brauhaus.de	nein	220	90
<b>Restaurant Am Knipp</b> Bergdriesch 3, 52062 Aachen Tel.: 02 41/331 68, Fax: 02 41/40 54 40 www.amknipp.de	ja	120	42
<b>Restaurant im Art Hotel Aachen</b> Adenauerallee 209, 52066 Aachen Tel.: 02 41/60 83 60, Fax: 02 41/60 83 65 55 www.art-hotel-aachen.de	ja	60	60

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGTEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

▶▶▶ RESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Hotel-Restaurant Bismarckturm</b> Monschauer Str. 44, 52076 Aachen Tel.: 02 41/60 90 00, Fax: 02 41/609 00 50 www.restaurant-bismarckturm.de	ja	100	45
<b>Bistro Boheme</b> Napoleonsberg 132, 52076 Aachen Tel.: 024 08/925 500, Fax: 024 08/41 51 www.hotel-zur-abtei.de	ja	36	80
<b>Bistro Chairs</b> Friedrich-Wilhelm-Platz 12, 52062 Aachen Tel.: 02 41/400 14 55, Fax: 02 41/189 09 65	ja	50	50
<b>Ristorante Italiano „da Salvatore“</b> Bahnhofplatz 5–6, 52064 Aachen Tel.: 02 41/313 77, Fax: 02 41/299 92 www.da-salvatore.de	ja	60	70–100
<b>EB Restaurant Elisenbrunnen</b> Elisenbrunnen Gastronomie GmbH & Co. KG Friedrich-Wilhelm-Platz 14, 52062 Aachen Tel.: 02 41/94 31 34 90 Fax: 02 41/94 31 34 92 www.eb-aachen.de	ja	220	100
<b>Restaurant/Festsaal Eller Hof</b> Freunder Landstr. 8, 52078 Aachen Tel.: 02 41/52 62 87, Fax: 02 41/92 24 20 www.eller-hof.de	nein	30	550
<b>Forsthaus Schöntal</b> Kornelimünsterweg 101, 52066 Aachen Tel.: 02 41/55 94 30, Fax: 02 41/559 43 24 www.forsthaus-schoental.de	ja	130	30/40/100
<b>Forsthaus Weiden</b> Hochwaldweg 80–82, 52080 Aachen Tel.: 024 05/27 97, Fax: 024 05/42 14 52 www.forsthaus-weiden.de	ja	120	60
<b>Restaurant und Café Gut Entenpfuhl</b> Entenpfuhler Weg 11, 52074 Aachen Tel.: 02 41/713 93, Fax: 02 41/70 73 31 www.gut-entenpfuhl.de	ja	150	80/40
<b>Restaurant La Table im Hotel Ibis Aachen Marschierter</b> Friedlandstr. 6–8, 52064 Aachen Tel.: 02 41/478 80, Fax: 02 41/478 81 10 www.ibishotels.com	ja	50	50
<b>Restaurant „Il Mercato“ im Art Hotel Superior</b> Am Branderhof 101, 52066 Aachen Tel.: 02 41/60 97-24 10, Fax: 02 41/60 97-25 50 www.art-hotel-superior.de	ja	100	100

▶▶▶ RESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant &amp; Café Intakt Kurpark-Terrassen</b> Dammstr. 40, 52066 Aachen Tel.: 02 41/666 96, Fax: 02 41/660 23 www.kurpark-terrassen.de	ja	600	550
<b>Kolpinghaus Restaurant Ruza</b> Wilhelmstr. 50–52, 52070 Aachen Tel.: 02 41/394 22, Fax: 02 41/394 22	ja	52	120
<b>Restaurant La Source Mercure Aachen Europaplatz</b> Joseph-von-Görres-Str. 21, 52068 Aachen Tel.: 02 41/16 87-0, Fax: 02 41/16 87 444 www.mercure.com	ja	80	180
<b>Restaurant „Le Jardin“ im Novotel Aachen City</b> Peterstr. 66, 52062 Aachen Tel.: 02 41/515 90, Fax: 02 41/515 95 99 www.novotel.com	ja	80	100
<b>Restaurant-Bistro Macaroni</b> Schmiedstr. 24, 52062 Aachen Tel.: 02 41/300 44, Fax: 02 41/772 46	ja	123	65
<b>Restaurant Mediterraneo Carolus Thermen Bad Aachen</b> Stadtgarten/Passstr. 79, 52070 Aachen Tel.: 02 41/182 74-612, Fax: 02 41/182 74-275 www.carolus-thermen.de	ja	80	–
<b>Café-Restaurante Opera</b> Theaterplatz 7, 52062 Aachen Tel.: 02 41/95 16 83 28, Fax: 02 41/95 16 83 27 www.opera-restaurant.de	ja	100	55–60
<b>Gaststätte Postwagen</b> Krämerstr. 2, 52062 Aachen Tel.: 02 41/350 01, Fax: 02 41/304 42 www.ratskeller-aachen.de	ja	80	25/25/15
<b>Restaurant Rose am Dom</b> Fischmarkt 1, 52062 Aachen Tel.: 02 41/287 82, Fax: 02 41/40 48 49 www.roseamdom.de	ja	75	–
<b>Restaurant Schnitzelhaus am Kamin</b> Harscampstr. 2, 52062 Aachen Tel.: 02 41/40 34 42 www.schnitzelhaus-aachen.de	ja	100	40
<b>Restaurant Sieben-Quellen-Hof</b> Schurzelter Str. 213, 52074 Aachen Tel.: 02 41/129 70 www.sieben-quellen-hof.de	ja	200	70/40

 ANREISE UND  
VERKEHR

 STADT-  
FÜHRUNGEN

 SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

 THEATER UND  
KULTUR

**GASTRONOMIE**

 SHOPPING  
IN AACHEN

 AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANBEBOT

CAMPING

 RUND UM  
AACHEN

 VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

▶▶▶ RESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Zum goldenen Einhorn</b> Markt 33, 52062 Aachen Tel.: 02 41/326 93, Fax: 02 41/409 34 60 www.zum-goldenen-einhorn.de	ja	84	32
<b>Restaurant Zum Wehrhaften Schmied</b> Jakobstr. 26, 52064 Aachen Tel.: 02 41/366 46, Fax: 02 41/358 10	ja	130	50/70
<b>Hotel Restaurant Zur Heide</b> Raafstr. 76–80, 52076 Aachen-Lichtenbusch Tel.: 024 08/92 52 60, Fax: 024 08/62 68 www.hotel-zur-heide-aachen.de	ja	80	100

AUSLÄNDISCHE SPEZIALITÄTEN	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Crazy Sushi, Sushi Bar Restaurant</b> (japanisch) Büchel 53/Ecke Mefferdatisstr., 52062 Aachen Tel.: 02 41/409 94-80 www.crazy-sushi.de	ja	46	18
<b>Restaurant Edo</b> (japanisch) <b>im Best Western Hotel Regence</b> Peterstr. 71, 52062 Aachen Tel.: 02 41/478 70, Fax: 02 41/390 55 www.edo-aachen.de	nein	63	60
<b>Indian Tandoori Restaurant</b> (indisch) Karlsgraben 37, 52064 Aachen Tel.: 02 41/400 88 68 oder 02 41/40 64 33 www.tandoori-aachen.de	nein	40	–
<b>China Restaurant Kink-Lon</b> (chinesisch) Franzstr. 45–47, 52064 Aachen Tel.: 02 41/207 98, Fax: 02 41/401 39 18 www.kink-lon.de	nein	80	30
<b>Pizzeria-Ristorante La Finestra</b> (italienisch) Pontstr. 123, 52062 Aachen Tel.: 02 41/258 45, Fax: 02 41/40 72 49 www.radio101.de/pizza	ja	120	70
<b>Restaurant La Pampa</b> (argentinisch) Heinrichsallee 55–59, 52062 Aachen Tel.: 02 41/370 85, Fax: 02 41/40 85 17	nein	130	60
<b>Maredo Steak-Restaurant</b> (südamerik. Steak Restaurant) Reihstr.10, 52062 Aachen Tel.: 02 41/214 08, Fax: 02 41/409 12 06 www.maredo.de	ja	140	50

▶▶▶ AUSLÄNDISCHE SPEZIALITÄTEN	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Palladion</b> (griechisch-mediterran) Schmiedstr. 3, 52062 Aachen Tel.: 02 41/40 70 38, Fax: 02 41/401 29 33 www.palladion-ac.de	ja	210	50
<b>Caffè-Pizzeria-Ristorante „Paparazzi“</b> (italienisch) Peterstr. 26–28, 52062 Aachen Tel.: 02 41/40 10 22 11 www.paparazzi-aachen.de	ja	80	45
<b>Hotel-Restaurant-Soers</b> (deutsch-persisch) Krefelder Str. 86, 52070 Aachen Tel.: 02 41/900 78 87, Fax: 02 41/900 78 89 www.hotelrestaurant-soers.de	ja	60	40
<b>Restaurant Zarathustra</b> (persisch-indisch) Karlsgraben 4, 52064 Aachen Tel.: 02 41/951 40 15 www.restaurant-zarathustra.de	nein	50	20

SCHNELLRESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Curry-Palast</b> Komphausbadstr. 39/41, 52062 Aachen Tel.: 02 41/296 02, Fax: 02 41/409 34 60 www.curry-palast.eu	ja	74	–
<b>McDonald's</b> Holzgraben 11, 52062 Aachen Tel.: 02 41/259 13	ja	140	–
<b>McDrive</b> Jülicher Str. 362–364, 52070 Aachen Tel.: 02 41/16 10 01	ja	70	–
<b>McDonald's</b> Debeystr. 39, 52078 Aachen/Brand Tel.: 02 41/920 95 94	ja	70	–
<b>Vapiano Restaurant Aachen</b> Franzstr. 51, 52064 Aachen Tel.: 02 41/55 92 42 90, Fax: 02 41/55 92 42 91 www.vapiano.com	ja	200	–

 ANREISE UND  
VERKEHR

 STADT-  
FÜHRUNGEN

 SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

 THEATER UND  
KULTUR

**GASTRONOMIE**

 SHOPPING  
IN AACHEN

 AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

 RUND UM  
AACHEN

 VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

<b>Cafés und Bars</b>	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Aachener Café Haus</b> Krämerstr. 11, 52062 Aachen Tel.: 02 41/900 88-90, Fax: 02 41/900 88-92 www.aachener-cafe-haus.de	ja	100	45
<b>Abteibräu Cornelimünster Café-Restaurant Napoleon</b> Korneliusmarkt 54-56 52076 Aachen-Cornelimünster Tel.: 024 08/47 79, Fax: 024 08/26 04 www.cafe-napoleon.de	ja	50	auf Anfrage
<b>Café-Bistro Schalom</b> Harscampstr. 57, 52062 Aachen Tel.: 02 41/401 58 70, Fax: 02 41/401 58 71 www.cafe-schalom.de	ja	55	55
<b>Café M</b> Dammstr. 29/31, 52066 Aachen-Burtscheid Tel.: 02 41/951 84-61, Fax: 02 41/951 84-60 www.cafe-M-Aachen.de	ja	50	30
<b>CAFÉ LIÈGE – Le Café, Bistro et Pâtisserie Belge</b> Mayersche Buchhandlung Buchkremerstr. 1-7, 52062 Aachen Tel.: 02 41/795 55, Fax: 02 41/795 56 www.cafe-liege.de	nein	45	–
<b>Café-Konditorei Middelberg</b> Rethelstr. 6, 52062 Aachen Tel.: 02 41/391 67, Fax: 02 41/160 79 39	ja	130	auf Anfrage
<b>Café &amp; Bäckerei Nobis Printen</b> Münsterplatz 1-3, 52062 Aachen Tel.: 02 41/96 80 00, Fax: 02 41/968 00 88 www.nobis-printen.de	ja	140	–
<b>Café van den Daele</b> Büchel 18, 52062 Aachen Tel.: 02 41/357 24, Fax: 02 41/401 98 57 www.van-den-daele.de	ja	90	30-40
<b>Café zum Mohren</b> Hof 4, 52062 Aachen Tel.: 02 41/352 00, Fax: 02 41/670 26 www.cafezummoehren.de	ja	100	40
<b>Chocolate Company</b> Ursulinerstr. 11, 52062 Aachen Tel.: 02 41/441 09 33, Fax: 02 41/441 09 33 www.chocolatecompany.nl	ja	40	–

<b>»»» Cafés und Bars</b>	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>„Klenkes Quelle“ Mercure Hotel Aachen am Dom</b> Peterstr. 1, 52062 Aachen Tel.: 02 41/18 01-0, Fax: 02 41/18 01-100 www.mercure.com	nein	25	–
<b>Lounge Barladion</b> Schmiedstr. 3, 52062 Aachen Tel.: 02 41/40 70 38, Fax: 02 41/401 29 33 www.palladion-ac.de	ja	30	auf Anfrage
<b>Vertical die Weinbar GmbH</b> Kockerellstr. 13, 52062 Aachen Tel.: 02 41/900 67 41, Fax: 02 41/900 67 93 www.dieweinbar.de	ja	50	30

## GASTRONOMIE IN DER UMGEBUNG

<b>FEINSCHMECKER-RESTAURANTS</b>	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Gut Schwarzenbruch</b> Gut Schwarzenbruch 1, 52222 Stolberg Tel.: 024 02/222 75, Fax: 024 02/44 32 www.schwarzenbruch.de	ja	200	20/40/ 65/150
<b>In de Oude Watermolen Bilderberg Kasteel Vaalsbroek</b> Vaalsbroek 1, NL-6291 NH Vaals Tel.: +31/(0)43/308 93 08 Fax: +31/(0)43/308 93 33	ja	90	versch. Räume
<b>Hotel Kasteel Bloemendal</b> Bloemendalstr. 150, NL-6291 CM Vaals Tel.: +31/(0)43/365 98 00 Fax: +31/(0)43/306 66 12 www.schlosshotelbloemendal.de	ja	130	300
<b>Kasteel Erenstein</b> Oud Erensteiner Weg 6, NL-6468 PC Kerkrade Tel.: +31/(0)45/546 13 33 Fax: +31/(0)45/546 07 48 www.kasteelerenstein.nl	ja	60	225

 ANREISE UND  
VERKEHR

 STADT-  
FÜHRUNGEN

 SEHENSWÜRDIGKEITEN  
UND MUSEEN

 THEATER UND  
KULTUR

**GASTRONOMIE**

 SHOPPING  
IN AACHEN

 AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

 RUND UM  
AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

►►► FEINSCHMECKER-RESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Hotel-Restaurant Kasteel Terworm</b> Terworm 5, NL-6411 RV Heerlen Tel.: +31/(0)45/400 11-11 Fax: +31/(0)45/400 11-22 www.terworm.nl	ja	80	40
<b>La Caverne de Geulhem</b> Wolfsdriesweg 8A, NL-6325 PM Berg Et Terblijt Tel.: +31/(0)43/604 10 00 Fax: +31/(0)43/604 25 25 www.caverne.de	nein	600	1100
<b>Ristorante Pirandello/Luigi's Trattoria</b> Tunnelweg 99, NL-6372 XH Landgraaf Tel.: +31/(0)45/546 43 43 Fax: +31/(0)45/535 27 11	ja	80	140/30/12

RESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Restaurant Amrâth Grand Hotel Heerlen</b> Groene Boord 23, NL-6411 GE Heerlen Tel.: +31/(0)45/571 38 46 Fax: +31/(0)45/574 10 99 www.grandhotel-heerlen.nl	ja	80	80
<b>Carat – Das Vitalhotel</b> Laufenstr. 82, 52156 Monschau Tel.: 024 72/860, Fax: 024 72/861 99	ja	200	200
<b>Cinetower Gastronomie</b> Hubertusstr. 13, 52477 Alsdorf Tel.: 024 04/90 99-180, Fax: 024 04/90 99-299 www.cinetower.de	ja	500	1.400
<b>De Bokkerijder Dreiländerpunkt</b> Viergrenzenweg 232, NL-6291 BX Vaals Tel.: +31/(0)43/306 15 89 Fax: +31/(0)43/306 20 16	ja	200	200
<b>Landgasthof Gut Marienbildchen</b> Münsterbildchen 3, 52159 Roetgen Tel.: 024 71/25 23, Fax: 024 71/92 16 43 www.gut-marienbildchen.de	ja	60	35

►►► RESTAURANTS	Terrasse	Sitz- plätze	für Gruppen bis/in separatem Bereich
<b>Hotel-Restaurant „Jägersruh“</b> Trierer Str. 23, 52156 Monschau Tel.: 024 72/37 74, Fax: 024 72/47 73 www.jaegersruh-eifel.de	ja	170	60
<b>Landhotel Kallbach – Restaurant</b> Simonskall 24 – 26, 52393 Hürtgenwald Tel.: 024 29/944 40, Fax: 024 29/20 69 www.kallbach.de	ja	100	130
<b>Hotel-Restaurant-Mennicken</b> Jülicher Str. 80, 52146 Würselen Tel.: 024 05/730 58, Fax: 024 05/710 95 www.hotel-mennicken.de	ja	140	300
<b>Hotel-Restaurant-Eiscafé Galmei</b> Frackersberg 1, 52224 Stolberg-Zweifall Tel.: 024 02/760 60, Fax: 024 02/76 06 25 www.hotel-galmei.de	ja	80	25/40/80
<b>Rochuskeller im Hotel Zum Walde</b> Klosterstr. 4, 52224 Stolberg-Zweifall Tel.: 024 02/76 90, Fax: 024 02/769 10	ja	60	120
<b>See-Gastronomie Broichtal</b> Herrenweg 1, 52477 Alsdorf Tel.: 024 04/678 05 80 Fax: 024 04/678 05 82 www.seegastronomie-broichtal.de	ja	370	30 – 210
<b>Restaurant SnowWorld</b> Witte Wereld 1, NL-6372 VG Landgraaf Tel.: +31/(0)45/547 07 00 Fax: +31/(0)45/547 06 29 www.snowworld.com	ja	350	180
<b>Hotel Restaurant St. Jobser Hof</b> Hauptstr. 266, 52146 Würselen Tel.: 024 05/90 75, Fax: 024 05/182 48 www.hotel-st-jobser-hof.de	ja	150	150
<b>Château St. Gerlach</b> Joseph Corneli Allée 1, NL-6301 KK Valkenburg Tel.: +31/(0)43/608 88 88 Fax: +31/(0)43/604 28 83 www.chateauhotels.nl	ja	80	200
<b>Hotel Restaurant Vichter-Landhaus</b> Münsterau 140, 52224 Stolberg-Vicht Tel.: 024 02/98 91-0, Fax: 024 02/98 91-92 www.vichter-landhaus.de	ja	150	100
<b>Hotel Restaurant Zum Alten Forsthaus</b> Germeterstr. 49 52393 Hürtgenwald-Vossenack Tel.: 024 29/78 22, Fax: 024 29/21 04 www.zum-alten-forsthaus.de	ja	140	100

 ANREISE UND  
VERKEHR

 STADT-  
FÜHRUNGEN

 SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

 THEATER UND  
KULTUR

**GASTRONOMIE**

 SHOPPING  
IN AACHEN

 AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

 RUND UM  
AACHEN

 VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



© (Daniels Rodríguez) / Fotolia.de

# SHOPPING IN AACHEN

Aachen verfügt über eine Vielzahl von Geschäften, die das shoppingbegeisterte Herz höher schlagen lassen. Mehrere Einkaufsstrassen, Galerien und Kaufhäuser bilden die Grundlage für unbegrenztes Einkaufsvergnügen. Neben einer großen Anzahl von Filialen bekannter Bekleidungs-, Schuh- und Kosmetikunternehmen, sind in Aachen auch viele kleine Boutiquen und Spezialgeschäfte zu finden.

## Öffnungszeiten in der Aachener Innenstadt:

Die Geschäfte sind überwiegend von Montag bis Samstag zwischen 9.00 und 20.00 Uhr geöffnet (die genauen Öffnungszeiten einzelner Geschäfte können variieren).

*Hinweis: Einen nützlichen Innenstadtplan mit Hinweisen auf die Fußgängerzonen, finden Sie im Umschlag*

## Verkaufsoffene Sonntage 2011 in der Innenstadt:

- 4. September
  - 6. November
  - 4. Dezember
- jeweils von 13.00 bis 18.00 Uhr

Die verkaufsoffenen Sonntage 2012 finden Sie auf [www.aachen-tourist.de](http://www.aachen-tourist.de)

## RUND UM DEN MARKT

*Markt, Großkölnstraße, Kleinkölnstraße, Büchel, Pontstraße, Krämerstraße, Jakobstraße, Kockerellstraße, Papst-Johannes-Paul-II.-Straße, Alexanderstraße*

Rund um den Markt befinden sich große Bekleidungs- und Schuhgeschäfte, aber auch viele kleine Boutiquen und Spezialgeschäfte. Die größeren Geschäfte sind insbesondere in der Großkölnstraße angesiedelt. Wer sich jedoch in individuellen, kleinen

Boutiquen wohler fühlt, ist in den restlichen Straßen rund um den Markt gut aufgehoben. Auch Liebhaber von besonderen Tees, Ölen und anderen Lebensmitteln kommen insbesondere in der Krämerstraße auf ihre Kosten.

## RUND UM DEN DOM

*Münsterplatz, Hartmannstraße, Kapuzinergraben, Kleinmarschierstraße, Schmiedstraße, Fischmarkt, Annastraße*

Der Bereich rund um den Dom ist durch kleine und individuelle Boutiquen gekennzeichnet. Junge Mode ist insbesondere in der Kleinmarschierstraße und auf dem Münsterplatz zu finden. Die Annastraße bietet ein großes Angebot an außergewöhnlichen Spezialgeschäften mit Kuriosem und Nützlichem.

*Tipp: Auf dem Münsterplatz sowie in der Krämerstraße befinden sich mehrere Bäckereien, in denen die unterschiedlichsten Sorten der berühmten Aachener Printen angeboten werden. Sie sind ein absolutes Muss für jeden Besucher!*



© (Daniels Rodríguez) / Fotolia.de

## RUND UM DEN ELISENBRUNNEN

*Adalbertstraße, Hartmannstraße, Ursulinerstraße, Holzgraben, Dahmengraben, Peterstraße, Buchkremerstraße, Büchel, Komphausbadstraße, Wirichsbongardstraße, Theaterplatz, Theaterstraße, Kapuziner Karree*

Gegenüber der Aachener Sehenswürdigkeit befindet sich die Elisen Galerie: auf über 4.800 Quadratmetern kann man hier bummeln, einkaufen und speisen.

Die Adalbertstraße ist die Haupteinkaufsstraße Aachens und führt vom Elisenbrunnen bis zur Kirche St. Adalbert. Das Angebot an großen, bekannten Bekleidungsgeschäften, Parfümerien, Schuhgeschäften und Kaufhäusern, ist zahlreich und vielfältig. Es wird durch weitere Shopping-Möglichkeiten auf dem Holz- und Dahmengraben bereichert.

Die Buchkremerstraße lässt die Herzen von Kindern wie die von Lesebegeisterten gleichermaßen höher schlagen, denn hier befindet sich nicht nur ein großes Spielwarengeschäft, sondern auch die wohl sympathischste Buchhandlung Deutschlands mit einem gigantischen Literaturangebot auf fünf Ebenen.

*Info: Die „Aachen Arkaden“, ein Shopping-Center mit zahlreichen Geschäften, befindet sich außerhalb der Innenstadt am Bahnhof Rothe Erde. Zudem verfügen auch die übrigen Aachener Stadtteile über interessante Einkaufsmöglichkeiten.*

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



# AACHEN VON A BIS Z

## A

### Allgemeine Informationen

**Notruf Tel.: 110**  
**Feuerwehr Tel.: 112**

**Arztrufzentrale**  
Tel.: 01 80/504 41 00

**Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Tel.: 018 05/98 67 00

**ADAC-Service-Zentrum**  
Strangenhäuschen 16  
Tel.: 01 80/510 11 12  
Pannendienst  
Tel.: 01 80/222 22 22  
www.adac.de

## B

### Bahn

**Hauptbahnhof Aachen**  
Verkehrszentrale (keine Preisauskünfte)  
Tel.: 02 41/433 10 55  
Reiseservice Tel.: 01 80/599 66 33



### Ballonfahrten

**Euregio Ballooning**  
ein Projekt von Gefa-Flug  
An der Glashütte 8, 52074 Aachen  
Tel.: 02 41/88 90 40  
Fax: 02 41/88 90-420  
www.euregio-ballooning.de

### Barrierefreiheit

**Barrierefreie Toiletten**  
Die Toiletten sind 24 Stunden mit Behindertenschlüssel oder Münzeinwurf zu öffnen.

- Elisenbrunnen, Hartmannstr.

Außerdem in folgenden öffentlichen Gebäuden während der Geschäfts- oder Öffnungszeiten:

- AR.GE in der StädteRegion Aachen, Roermonderstr. 51
- AOK, Karlshof am Markt
- Caritasverband Region Aachen, Stadt- und Land e.V., Hermannstr. 14
- Carolus Thermen Bad Aachen, Pässstr. 79
- Eurogress Aachen, Monheimsallee 48
- Haus des Gastes Burtscheid, Burtscheider Markt 18-20
- Hauptbahnhof Aachen, innen bei den Schließfächern



- Jugendamt, Adalbertsteinweg 59-65
- StädteRegion Aachen, Zollernstr. 49
- Kurpark-Terrassen Burtscheid, Dammstr. 40
- Ludwig Forum für Internationale Kunst, Jülicher Str. 97-109
- Stadtbibliothek, Couvenstr. 15
- Rathaus, Marktturm, Markt
- Suermond-Ludwig-Museum, Wilhelmstr. 18
- Stadtverwaltung Aachen Verwaltungsgebäude: Adalbertsteinweg 59  
Am Marschierort, Lagerhausstr. 20  
Bahnhofplatz, Hackländerstr. 5  
Hackländerstraße, Hackländerstr. 1  
Mozartstraße, Mozartstr. 2-10
- Stadtverwaltung Aachen Betriebsgebäude Madrider Ring, Madrider Ring 20
- Volkshochschule Aachen, Peterstr. 21-25

**Senioren- & Behindertenfahrdienst**  
DRK Aachen Betriebsgesellschaft mbH  
Robensstr. 49, 52070 Aachen  
Tel.: 02 41/15 11 11  
www.fahrdienst-aachen.de

## C

### Carolus Thermen Bad Aachen

Stadtgarten / Passstr. 79  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/182 74-0  
Fax: 02 41/182 74-274  
www.carolus-thermen.de

### Casino Aachen

#### Klassisches Spiel

Monheimsallee 44, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/18 08-0  
Fax: 02 41/18 08-161  
www.casino-aachen.de  
Öffnungszeiten:  
Täglich 15.00-3.00 Uhr  
Sa 15.00-4.00 Uhr

#### Automatencasino

Kapuziner Karree / Alter Posthof 12  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/400 12-0  
Fax: 02 41/400 12-11  
Öffnungszeiten:  
Täglich 11.00-2.00 Uhr

### Change/Geldwechsel

#### Aachener Bank e.G.

Volksbank  
Theaterstr. 5, 52062 Aachen  
www.aachener-bank.de

#### Öffnungszeiten:

Mo-Mi 8.30-16.30 Uhr  
Do 8.30-17.30 Uhr  
Fr 8.30-16.00 Uhr

Die SB-Center der Aachener Bank (Eingang Theaterstr. 5 und Wirichsbongardstr. 50) sind rund um die Uhr mit EC-Karte/Bankcard zugänglich und verfügen über Geldautomaten.

#### Sparkasse Aachen

Friedrich-Wilhelm-Platz 1-4  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/444-0  
www.sparkasse-aachen.de

#### Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.30-18.00 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr

#### Sparkasse Aachen

Münsterplatz 7-9, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/444-0

#### Öffnungszeiten:

Mo-Mi 8.30-16.30 Uhr  
Do 8.30-17.30 Uhr  
Fr 8.30-16.00 Uhr

SB-Center der Sparkasse Aachen täglich von 6.00 bis 24.00 Uhr geöffnet:  
Kleinmarschierstr. 11-17  
Friedrich-Wilhelm-Platz 1-4

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## D

### Deutscher Hotel- und Gaststättenverband Nordrhein e.V.

Hammer Landstr. 45, 41460 Neuss  
Tel.: 021 31/75 18-0  
Fax: 021 31/75 18-101  
www.dehoga-nordrhein.de

### Dom

siehe Sehenswürdigkeiten, Seite 14

## F

### Flugplatz

**Flugplatz Aachen Merzbrück GmbH**  
Merzbrück 216, 52146 Würselen  
Tel.: 024 05/735 97  
Fax: 024 05/733 90  
www.flugplatz-aachen.de

Täglich Flugbetrieb von 9.00 bis 20.30 Uhr im Sommer, von 9.00 Uhr bis Sonnenuntergang im Winter. Ausbildung und Rundflüge über Aachen und Umgebung jederzeit über:

**Westflug Aachen GmbH**  
Tel.: 024 05/485 10  
www.westflug-aachen.de

### Fundbüros

**Fundbüro der Stadt Aachen**  
Verwaltungsgebäude  
Lagerhausstr. 20, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/432 32 43 o. 74  
Fax: 02 41/432 32 04  
www.aachen.de

**DB Station & Service AG  
Bahnhofsmanagement Aachen,  
Fundstelle**  
Bahnhofplatz, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/433 23 33  
Fax: 02 41/433 25 66

**Fundbüro der ASEAG**  
Schumacherstr. 14/Ecke Peterstr.  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/16 88 30 21  
Fax: 02 41/16 88 30 22

## Fußball

**Alemannia Aachen**  
Krefelder Str. 205, 52070 Aachen  
Tel.: 018 05/01 80 11  
Fax: 02 41/938 40 219  
www.alemannia-aachen.de

## G

### Golf

**Aachener Golf Club**  
Schurzelter Str. 300  
52074 Aachen-Seffent  
Tel.: 02 41/125 01  
Fax: 02 41/17 10 75  
www.aachener-golfclub.de

## H

### Historische Eisenbahnen

**Zuid Limburgse Stoomtrein  
Maatschappij**  
Stationstraat 20/22  
NL-6369 VJ Simpelveld  
Tel.: +31/(0)45/544 00 18  
Fax: +31/(0)45/568 81 28  
www.zlsm.nl

**Selfkant-Bahn**  
Interessengemeinschaft  
Historischer Schienenverkehr e.V.  
Postfach 10 07 02, 52007 Aachen  
Tel.: 02 41/823 69  
Fax: 02 41/834 91  
www.selfkantbahn.de

### Hochschulen

**FH Aachen**  
Kalverbenden 6, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/60 09-0  
Fax: 02 41/60 09-51 090  
www.fh-aachen.de

**Hochschule für Musik und Tanz  
Köln**  
Standort Aachen  
Theaterplatz, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/47 57 12-0  
Fax: 02 41/47 57 12-29  
www.mhs-koeln.de

**Katholische Hochschulgemeinde**  
Pontstr. 74-76, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/470 00  
Fax: 02 41/470 01 43  
www.khg-aachen.de



**Rheinisch-Westfälische  
Technische Hochschule**  
Templergraben 55, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/801  
Fax: 02 41/80 22-100  
www.rwth-aachen.de

## J

### Jugendgästehaus

**Euregionales Jugendgästehaus**  
Maria-Theresia-Allee 260  
52074 Aachen  
Tel.: 02 41/711 01-0  
Fax: 02 41/711 01-20  
www.aachen.jugendherberge.de

## K

### Kammern

**Handwerkskammer  
für die Region Aachen**  
Sandkaulbach 17-21, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/471-0  
Fax: 02 41/471-103  
www.hwk-aachen.de

**Industrie- und Handelskammer**  
Theaterstr. 6-10, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/44 60-0  
Fax: 02 41/44 60-259  
www.aachen.ihk.de

### Kegeln

**Hotel Buschhausen**  
Adenauerallee 215, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/600 80  
Fax: 02 41/60 28 30  
www.buschhausenhotel.com

**Hotel zum Walde**  
Klosterstraße 4, 52224 Stolberg-Zweifel  
Tel.: 024 02/769-0  
Fax: 024 02/769-10  
www.hotel-zum-walde.de

## Restaurant

**Zum Wehrhaften Schmied**  
Jakobstraße 26, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/366 46  
Fax: 02 41/358 10

## Kinos

**Apollo Kino & Bar**  
Pontstr. 141-149, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/900 84 84  
www.apollo-aachen.de

**Capitol Kino**  
Seilgraben 8, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/515 77 76  
www.capitol-aachen.de

**Cineplex Aachen**  
Borngasse 30, Im Kapuzinerkarree  
52064 Aachen  
Tel.: 02 41/413 18 20  
www.cineplex-aachen.de

**Eden Palast**  
Franzstr. 45, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/401 70 20  
www.eden-palast.de

## Klettern

**Badminton und Kletterhalle Tivoli**  
Strangenhäuschen 11, 52070 Aachen  
Tel.: 02 41/15 77 60  
Fax: 02 41/15 49 86  
www.tivoli-rock.de  
www.badmintoncenter-tivoli.de

## Kongressbetreuung

**aachen congress**  
Krefelder Str. 123, 52070 Aachen  
Tel.: 02 41/180 29-18  
Fax: 02 41/180 29-30  
www.aachen-congress.de

## Kongresszentrum

**Eurogress**  
Monheimsallee 48, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/91 31-0  
Fax: 02 41/91 31-200  
www.eurogress-aachen.de



ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## Krankenhäuser

**Alexianer Krankenhaus Aachen**  
Alexianergraben 33, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/477 01-0  
Fax: 02 41/477 01 15-193  
www.alexianer-aachen.de

**Franziskus Hospital**  
Morillengang 27, 52074 Aachen  
Tel.: 02 41/75 01-0  
Fax: 02 41/75 01-254  
www.franziskushospital.de

**Luisenhospital Et Haus Cadenbach**  
Rehaklinik und ein Zuhause im Alter  
Boxgraben 99, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/41 40  
Fax: 02 41/414 23 34  
www.luisenhospital.de

**Marienhospital**  
Zeise 4, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/60 06-0  
Fax: 02 41/60 06-660  
www.marienhospital.de

**Universitätsklinikum Aachen**  
Pauwelstr. 30, 52074 Aachen  
Tel.: 02 41/800  
Fax: 02 41/808 24 60  
www.ukaachen.de

## M

**Marketing-Büro der Stadt Aachen**  
Aureliusstr. 2, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/432 72-60 oder -62  
Fax: 02 41/432 72-66  
www.aachen.de

## Minigolf

**Hotel Buschhausen**  
Adenauerallee 215, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/600 80  
Fax: 02 41/60 28 30  
www.buschhausenhotel.com

**Minigolf-Projekt WABE e.V.**  
Minigolfplatz im Stadtpark Aachen  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/949 40 10  
nur in den Sommermonaten

**Waldrestaurant Gut Entenpfuhl**  
Entenpfuhler Weg 11, 52074 Aachen  
Tel.: 02 41/713 93  
Fax: 02 41/70 73 31  
www.gut-entenpfuhl.de  
nur von April bis Oktober.

## P

### Pferdesport

**Aachen Laurensberger Rennverein**  
Albert-Servais-Allee 50  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/91 71-0  
Fax: 02 41/91 71-199  
www.chioaachen.de



## S

### Salzgrotte

**Salzgrotte SaliVita**  
Heussstr. 43  
52078 Aachen  
Tel.: 02 41/51 56 23 51  
www.salzgrotte-aachen.de

### Sauna

**Carolus Thermen Bad Aachen**  
Stadtgarten / Passstr. 79  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/182 74-0  
Fax: 02 41/182 74-274  
www.carolus-thermen.de

**Saunadorf Roetgen-Therme**  
Postweg 8, 52159 Roetgen  
Tel.: 024 71/120-30  
Fax: 024 71/120-326  
www.roetgen-therme.de

### Schwimmen

**Städtische Sportstätte und Freibad Hangeweier**  
Am Hangeweier 32, 52074 Aachen  
Tel.: 02 41/727 88

**Schwimmhalle Brand**  
Wolferskaul 19a, 52078 Aachen  
Tel.: 02 41/52 03 23

**Elisabeth-Halle**  
Elisabethstr. 10, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/432 52 16  
geschlossen bis 25.09.11

**Schwimmhalle Ost**  
St.-Josefs-Platz 8, 52068 Aachen  
Tel.: 02 41/903 91 91  
Fax: 02 41/903 91 92  
www.schwimmhalle-ost.de

**Schwimmhalle Süd**  
Amyastr. 8, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/615 28

**Ulla-Klinger-Halle**  
Kronenberg/Händelstraße  
52074 Aachen, Tel.: 02 41/768 61

### Skihalle

**SnowWorld Landgraaf**  
Witte Wereld 1  
NL-6372 VG Landgraaf  
Tel.: +31/(0)45/54 70-700  
Fax: +31/(0)45/54 70-629  
www.snowworld.com

### Stadtverwaltung

**Stadt Aachen**  
52058 Aachen  
Tel.: 02 41/432-0  
www.aachen.de

## T

### Tagungsmöglichkeiten

**aachen congress**  
Krefelder Str. 123, 52070 Aachen  
Tel.: 02 41/180 29-18  
Fax: 02 41/180 29-30  
www.aachen-congress.de

### Taxi/Chauffeurdienste

**Taxizentralen**  
Tel.: 02 41/344 41  
Tel.: 02 41/580 00  
Tel.: 02 41/666 66  
Tel.: 02 41/194 10

**ASEAG Sammel-Auto (ASA)**  
täglich in den Nachtstunden von  
0.30 – 3.00 Uhr sowie 3.45 Uhr  
Tel.: 02 41/255 22  
Fax: 02 41/409 08 89

**Gilbacher**  
Siemensstr. 19, 41515 Grevenbroich  
Tel.: 021 81/75 60 00  
Fax: 021 81/ 756 00 55  
www.gilbacher.de

**Armin G. Fiedler Fahrservice**  
Schönrathstr. 98, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/97 07 79  
Fax: 02 41/97 09-01  
www.lisac.de

**Aixclusive-Shuttle**  
Trierer Str. 23/25, 52078 Aachen  
Tel.: 01 71/281 01 60  
Fax: 02 41/579 16 16  
www.aixclusive-shuttle.de

### Tennis/Squash/Badminton

**Hotel Schweizerhof**  
Werkstr. 16  
52076 Aachen-Oberforstbach  
Tel.: 024 08/945 30  
Fax: 024 08/945 31 17  
www.schweizerhof-aachen.de

**Badminton und Kletterhalle Tivoli**  
Strangenhäuschen 11, 52070 Aachen  
Tel.: 02 41/15 77 60  
Fax: 02 41/15 49 86  
www.tivoli-rock.de  
www.badmintoncenter-tivoli.de

**Tennis-Squash-Boule Center**  
Raerener Str. 42  
B-4731 Lichtenbusch  
Tel.: +32/(0)87/85 10 82  
www.tennis-squash-boule.com

### Thermalbäder

**Carolus Thermen Bad Aachen**  
Stadtgarten / Passstr. 79  
52070 Aachen  
Tel.: 02 41/182 74-0  
Fax: 02 41/182 74-274  
www.carolus-thermen.de



**Reha-Klinik Schwertbad**  
Benediktinerstr. 23  
52066 Aachen  
Tel.: 02 41/60 02-0  
Fax: 02 41/60 02-241

### Tierpark

**Aachener Tierpark Euregiozoo**  
Obere Drimbornstr. 44  
52066 Aachen  
Tel.: 02 41/593 85  
Fax: 02 41/57 26 96  
www.euregiozoo.de

**GaiaPark Kerkrade Zoo**  
Dentgenbachweg 150  
NL-6468 PG Kerkrade  
Tel.: +31/(0)45/567 60 70  
Fax: +31/(0)45/567 60 71  
www.gaiapark.nl

ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIG-  
TEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANBLOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## TV-Stationen

**WDR Studio Aachen**  
Karmeliterstr. 3, 52064 Aachen  
Tel.: 02 41/47 80-0  
Fax: 02 41/47 80-124  
Frequenz 100,8 MHz;  
(Aachen-Kabelnetz 92,55 MHz)  
www.wdr.de

## V

### Veranstaltungstechnik

**Bergrath und Siebert GbR**  
Neustr. 35, 52146 Würselen  
Tel.: 024 05/841 39  
Fax: 024 05/869 80  
www.BergrathSiebert.de

## Z

### Zeitungen/Zeitschriften



© Fotolia.de

**Zeitungsverlag Aachen**  
Dresdener Str. 3, 52068 Aachen  
Zentrale: Tel.: 02 41/51 01-0  
Zeitungsbezug: Tel.: 01 80/100-14 00  
Anzeigenannahme:  
Tel.: 01 80/100-12 00  
Fax: 02 41/51 01-790

**Aachener Zeitung**  
Lokalredaktion  
Postfach 50 01 10  
52085 Aachen  
Tel.: 02 41/51 01-311  
Fax: 02 41/51 01-360  
www.aachener-zeitung.de

**Aachener Nachrichten**  
Lokalredaktion  
Dresdener Str. 3, 52068 Aachen  
Tel.: 02 41/510 14-11  
Fax: 02 41/510 14-40  
www.an-online.de

**Super Sonntag Verlag GmbH**  
Redaktion/Vertrieb  
Dresdener Str. 3, 52068 Aachen  
Tel.: 02 41/510 15 69 o. 96  
Fax: 02 41/510 15 50  
Anzeigen:  
Dresdener Str. 3, 52068 Aachen  
Tel.: 02 41/510 17 07  
www.supersonntag.de

**Bad Aachen**  
**Das Stadtmagazin mit Durchblick**  
Ritterstr. 21, 52072 Aachen  
Tel.: 02 41/401 01-80  
Fax: 02 41/401 01-89  
www.bad-aachen.net

**Klenkes**  
**Stadtmagazin für Aachen**  
Oranienstr. 9, 52066 Aachen  
Tel.: 02 41/94 50-111  
Fax: 02 41/94 50-180  
www.klenkes.de

**Top Magazin Aachen**  
Aixtra Media GmbH  
Theaterstr. 65, 52062 Aachen  
Tel.: 02 41/99 00 77-0  
Fax: 02 41/99 00 77-20  
www.top-magazin.de

### Zoll

**Hauptzollamt Aachen**  
Im Süsterfeld 9, 52072 Aachen  
Tel.: 02 41/94 32-50  
Fax: 02 41/94 32-51 421



## PAUSCHALANGEBOT: AACHEN KLASSISCH

Sie möchten unkompliziert und ohne lange Planung eine Auszeit nehmen? Dann ist unsere Pauschale „Aachen klassisch“ genau richtig für Sie. Bummeln Sie durch die pittoreske Altstadt und genießen Sie die Sehenswürdigkeiten der alten Kaiserstadt! Spannende Anekdoten und historische Geschichte(n) lassen die Vergangenheit lebendig werden. Zu jeder Jahreszeit entfaltet Aachen sein ganz spezielles Flair, das den Besucher in seinen Bann zieht. Am Abend locken zahlreiche Restaurants und Bistros mit lokalen und internationalen Spezialitäten als Ausklang eines perfekten Kurztrips.

**Anreise:** Freitag oder Samstag

### Nicht buchbare Termine:

26.08. – 28.08.2011  
18.11. – 23.12.2011  
29.06. – 08.07.2012  
23.11. – 23.12.2012

### Leistungen:

- 1 oder 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet
- Begrüßungsgetränk im Hotel
- Teilnahme an der öffentlichen Führung im Dom\*
- Teilnahme an der öffentlichen Stadtführung, Sa./So. 11.00 Uhr (01.04. – 31.12. zusätzlich Sa. 14.00 Uhr)

**ab 65,00 Euro**  
pro Person im Doppelzimmer

### Nähere Informationen sowie weitere Pauschalangebote unter:

www.aachen-pauschalen.de

Die Kapazität des Angebots ist begrenzt.

\* Bitte beachten Sie, dass an hohen kirchlichen Feiertagen keine Domführungen angeboten werden.



ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## CAMPING

Der im Aachener Kurgebiet Burtscheid gelegene „Platz für Camping“ lässt für den Städtetouristen keinen Wunsch offen.

Mit dem Qualitätssiegel „Top Platz“ ausgezeichnet und im ADAC-Stellplatzführer mit acht von neun Punkten klassifiziert, erhielt der Platz als „herausragende zielgruppenspezifische Einrichtung“ im Jahr 2005 eine Sondermedaille im Wettbewerb „Vorbildliche Campingplätze in Nordrhein-Westfalen“.



Der Platz ist ganzjährig „rund um die Uhr“ geöffnet und kann jederzeit angefahren werden. Die Nutzung ist in der Regel auf maximal drei Nächte pro Aufenthalt beschränkt. Für Reisemobilgruppen ist eine Anmeldung erforderlich.

Die Nutzungsgebühr beträgt zur Zeit (2011) 14,00 Euro pro Reisemobil/Caravan und Nacht. Mit diesem Betrag sind alle Kosten der Wasser- und Stromversorgung sowie der Entsorgung abgegolten.

### STELLPLATZ FÜR WOHNMOBILE UND CARAVANS

Branderhofer Weg 11  
52066 Aachen-Burtscheid

- 46 befestigte Stellplätze mit Wasser- und Stromanschluss
- bis zu 100 qm große Parzellen
- separate Entsorgungs- und Abfallstationen
- Sanitäreinrichtung mit Duschen, Toiletten, Waschbecken und Außenspülbecken
- behindertengerechter Sanitärraum

#### Kontaktadresse

Kur- und Badegesellschaft mbH  
Kurverwaltung Bad Aachen  
Haus des Gastes  
Burtscheider Markt 18 – 20  
52066 Aachen-Burtscheid  
Tel.: 02 41/608 80-57  
Fax: 02 41/608 80-58  
mail@aachen-camping.de  
www.aachen-camping.de



### JUGENDGRUPPEN-ZELTPLATZ AACHEN

Hergenrather Weg 60  
52074 Aachen  
Tel.: 02 41/726 04  
Fax: 02 41/18 99-452  
www.jugendzelten-aachen.de



### CAMPINGPLÄTZE IN DER AACHENER UMGEBUNG

#### Camping Perlenau

52156 Monschau  
Tel.: 024 72/41 36  
Fax: 024 72/44 93  
www.monschau-perlenau.de  
80 Tou  
geöffnet von Ostern bis 31.10.

#### Hoeve de Gastmolen

NL-6291 NM Vaals  
Lemierserberg 23  
Tel.: +31/(0)43/306 57 55  
Fax: +31/(0)43/306 60 15  
www.gastmolen.nl  
geöffnet von Ostern bis 31.10.

#### Rozenhof

NL-6294 NB Vijlen  
Camerig 12  
Tel.: +31/(0)43/455 16 11  
Fax: +31/(0)43/455 27 25  
www.campingrozenhof.nl  
ganzjährig geöffnet

#### Camping Cottesserhoeve

NL-6294 NE Vijlen  
Cottessen 6  
Tel.: +31/(0)43/455 13 52  
Fax: +31/(0)43/455 26 55  
www.cottesserhoeve.nl

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## RUND UM AACHEN

### Tourist Informationen in der Umgebung

**aachen tourist service e.v.**  
 Tourist Info Eisenbrunnen  
 Friedrich-Wilhelm-Platz  
 52062 Aachen  
 Tel.: 02 41/180 29-60  
 Fax: 02 41/180 29-30  
 www.aachen-tourist.de

**Eifel Tourismus (ET) GmbH**  
 Kalvarienbergstr. 1  
 54595 Prüm  
 Tel.: 065 51/96 56-0  
 Fax: 065 51/96 56-96  
 www.eifel.info

**Stolberg Touristik**  
 Zweifaller Str. 5  
 52222 Stolberg  
 Tel.: 024 02/999 00-81  
 Fax: 024 02/999 00-82  
 www.stolberg.de

**Rursee-Touristik GmbH**  
 Seeufer 3  
 52152 Simmerath-Rurberg  
 Tel.: 024 73/93 77-0  
 Fax: 024 73/93 77-20

Franz-Becker-Str. 2  
 52152 Simmerath-Einruhr  
 Tel.: 024 85/317  
 Fax: 024 85/319  
 www.rursee.de

**Monschau Touristik GmbH**  
 Stadtstr. 16, 52156 Monschau  
 Tel.: 024 72/804 80  
 Fax: 024 72/45 34  
 www.monschau.de

**Rursee-Schiffahrt GmbH**  
 Schwammenauel  
 52396 Heimbach  
 Tel.: 024 46/479  
 Fax: 024 46/12 67  
 www.rursee-schiffahrt.de

### TOURIST INFORMATIONEN IN BELGIEN

**Toerisme Hasselt**  
 Lombaardstraat 3, Stadhuis  
 B-3500 Hasselt  
 Tel.: +32/(0)11/23 95 40  
 Fax: +32/(0)11/22 50 23  
 www.hasselt.eu

**Office du Tourisme Liège**  
 Féronstrée 92, B-4000 Liège  
 Tel.: +32/(0)4/221 92 21  
 Fax: +32/(0)4/221 92 22  
 www.liege.be

**Verkehrsamt der Ostkantone**  
 Mühlenbachstr. 2  
 B-4780 St. Vith  
 Tel.: +32/(0)80/22 76 64  
 Fax: +32/(0)80/22 65 39  
 www.eastbelgium.com

**Tourist Info Eupen**  
 Marktplatz 7, B-4700 Eupen  
 Tel.: +32/(0)87/55 34 50  
 Fax: +32/(0)87/55 66 39  
 www.eupen.be

### TOURIST INFORMATIONEN IN DEN NIEDERLANDEN

**VVV Zuid Limburg**  
 Vestiging Heerlen  
 Bongerd 19  
 NL-6411 JL Heerlen  
 Tel.: +31/(0)45/571 62 00  
 Fax: +31/(0)45/571 83 83  
 www.vvzuidlimburg.nl

**VVV Maastricht**  
 Het Dinghuis, Kleine Staat 1  
 NL-6211 ED Maastricht  
 Tel.: +31/(0)43/325 21 21  
 Fax: +31/(0)43/321 37 46  
 www.vvmaastricht.nl

**VVV Zuid Limburg**  
 Kantoor Valkenburg  
 Theodoor Dorrenplein 5  
 NL-6301 DV Valkenburg aan de Geul  
 Tel.: +31/(0)43/609 86 00  
 Fax: +31/(0)43/609 86 08  
 www.vvzuidlimburg.nl

**Rederij Stiphout**  
 Maaspromenade 58  
 NL-6211 HS Maastricht  
 Tel.: +31/(0)43/351 53 00  
 Fax: +31/(0)43/321 79 58  
 www.stiphout.nl

### WICHTIGE ADRESSEN IM UMLAND

**Tourismus NRW e.V.**  
 Völklinger Str. 4  
 40219 Düsseldorf  
 Tel.: 02 11/913 20-500  
 Fax: 02 11/913 20-555  
 www.nrw-tourismus.de

**Deutsche Zentrale für Tourismus/DZT**  
 Beethovenstr. 69  
 60325 Frankfurt a. M.  
 Tel.: 069/97 46 40  
 Fax: 069/75 19 03  
 www.deutschland-tourismus.de

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN

## EIFELSTEIG

Der 313 km lange Eifelsteig führt in 15 Etappen von Aachen/Westfalen bis nach Trier in Rheinland-Pfalz. Den Eifelsteig kennzeichnen insbesondere eine abwechslungsreiche, naturnahe Wegeführung mit einem hohen Anteil an erdbelassenen Pfaden, grandiose Aussichten und eine Vielzahl an Formationswechslern. „Wo Fels und Wasser dich begleiten“ ist das Motto des Weges, die immer wiederkehrende Kombination von beidem ist ureigenes Wesensmerkmal.



Die Längen der Etappen liegen zwischen 14 und 29 km. Im Norden sind die Berge noch Hügel und laufen ins flache Land aus. Die ersten Etappen sind geprägt von der Hochmoorlandschaft des Hohen Venn und den haushohen Buchenhecken des Monschauer Landes. Weiter geht es durch den Nationalpark Eifel mit Felspassagen und Mischwäldern. Weiter südlich prägt der Vulkanismus den Wanderweg. Besonders beeindruckend sind die Maare bei Daun. Die letzten Etappen des Eifelsteigs führen schließlich durch das rotgelbe Sedimentgestein der Südeifel bis zum Zielort Trier. [www.eifelsteig.de](http://www.eifelsteig.de)

## VOGELSANG IP

Gelände- und Baustellenführungen, Turmbesteigungen, Ausstellungen oder regelmäßige Veranstaltungen bietet vogelsang ip seinen Gästen. Der internationale Platz liegt im Nationalpark Eifel oberhalb des Urftsees.



Das Forum Vogelsang im Zentrum des Nationalparks Eifel ist Anlaufstelle für vielfältige Erlebnisse rund um die ehemalige NS-„Ordensburg“ Vogelsang. Ab 2012 befindet sich das Besucherzentrum für die Umbauphase im Forum Vogelsang im Vogelsang Kino. Täglich finden Geländerundgänge mit geschulten Referenten statt, die viel Wissenswertes über die nationalsozialistische Schulungseinrichtung erzählen können. vogelsang ip ist ein guter Ausgangspunkt, um Natur zu genießen. Wandertouren können hier enden oder beginnen. Die Gastronomie lädt zum Verweilen ein. Alle Angebote können von Gruppen an jedem Wochentag gebucht werden. Das Besucherzentrum im Forum Vogelsang ist täglich ebenso wie die Gastronomie von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei, Parken kostet 3 Euro. [www.vogelsang-ip.de](http://www.vogelsang-ip.de)

## GRENZROUTEN

Die GrenzRouten erschließen als 120 km langes Wanderwegenetz die Landschaft, Kultur und Geschichte der Dreiländerregion. Ob durch die weite Heckenlandschaft Ostbelgiens, entlang knorriger Buchenreihen am historischen Landgraben des Aachener Reichs, durch das reizvolle Göhlthal mit dem Galmeibergbau oder das limburgische Heuvelland, hier kann man grenzenlos wandern! Vom Dreiländerpunkt aus, dem zentralen Ankommenspunkt, hat man vom Baudouin-Turm einen weiten Blick über die EuRegio. Von hieraus führt die Hauptroute nach Süden ins belgische Raeren oder nach Norden bis Aachen-Orsbach. Daran anschließende



Rundwege bieten auf 6 bis 19 km Thementouren durch drei Länder und ihre gemeinsame Grenzgeschichte, etwa zum Zwergstaat Neutral-Moresnet (1815 – 1919).

Weitere Informationen in der GrenzRouten-Broschüre, erhältlich in den lokalen Touristenbüros und Buchhandlungen, oder unter [www.grensrouten.eu](http://www.grensrouten.eu)

## GRÜNMETROPOLE

Aus der gemeinsamen Bergbau-Vergangenheit hat sich eine abwechslungsreiche Region zwischen Belgien, den Niederlanden und Deutschland entwickelt, die kulturelle Vielfaltigkeit auf engstem Raum bietet. Um die Grünmetropole zu entdecken



bieten sich zwei grenzüberschreitende Freizeitroutes an: die Grünroute für Fahrradfahrer und die Metropolroute für Autofahrer. Die Grünroute führt auf 370 Kilometern durch die schönsten Naturgebiete der Region. Autofahrer folgen der Metropolroute auf 270 Kilometern vorbei an Denkmälern des Industriezeitalters und durch städtische Gebiete. Beide Routen verbinden über 70 Freizeitangebote und Sehenswürdigkeiten rund um die Themen Bergbau, Natur und Kultur. Die trinationale einheitliche Beschilderung der Routen erleichtert das Reisen über die Grenzen hinweg. Handliches Kartenmaterial unterstützt die Orientierung vor Ort. Entlang der Strecke finden sich zudem viele gemütliche Cafés, die zum Verweilen einladen. [www.gruenmetropole.eu](http://www.gruenmetropole.eu)

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## VERANSTALTUNGEN

**06.08.2011**

Radrennen „Rund um Dom und Rathaus“

**11.08. – 28.08.2011**

across the borders – Kulturfestival

**12.08.–22.08.2011**

Öcher Sommer-Bend



**25.08. – 28.08.2011**

WeinSommer

**02.09. – 04.09.2011**

Kurpark Classix

**03.09. – 04.09.2011**

Europamarkt der Kunsthandwerker



**04.09.2011**

Verkaufsoffener Sonntag  
13.00 – 18.00 Uhr

**07.09.2011**

NetAachen Domspringen

**15.09. – 18.09.2011**

Aachen September Special

**24.09. – 25.09.2011**

14. Aachener Kunstroute

**06.11.2011**

Verkaufsoffener Sonntag  
13.00 – 18.00 Uhr

**18.11. – 23.12.2011**

Weihnachtsmarkt

**04.12.2011**

Verkaufsoffener Sonntag  
13.00 – 18.00 Uhr

**11.12.2011**

Wort trifft Musik – „Wiener Melange!“

**28.01.2012**

Verleihung des Ordens wider den tierischen Ernst

**19.02.2012**

Kinderkostümzug

**20.02.2012**

Rosenmontagszug



**25.02. – 03.04.2012**

17. schrit\_tmacher-Festival

**15.03. – 10.06.2012**

Ausstellung „Cornelis Bega – Eleganz und raue Sitten“ (siehe Seite 18)

**07.04. – 23.04.2012**

Öcher Frühjahrs-Bend

**17.05.2012**

Verleihung des internationalen Karlspreises zu Aachen

**29.06. – 08.07.2012**

CHIO – Weltfest des Pferdesports



*Alle Angaben ohne Gewähr.  
Änderungen der Termine möglich!*

## VORVERKAUFSSTELLEN IN AACHEN

**Ticketshop**

**Zeitungsverlag Aachen**

in der Mayerschen  
Buchhandlung  
Buchkramerstr. 1–7  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/51 01-175  
www.aachener-zeitung.de  
www.an-online.de  
www.az-web.de

**Klenkes Ticket**

**im Kapuziner Karree**

Kapuzinergraben 19  
52062 Aachen  
Tel.: 02 41/515 77-43  
Fax: 02 41/515 77-46  
www.klenkes.de/ticket

**Avantel Ticket-Center**

Friedlandstr. 18  
52064 Aachen  
Tel.: 02 41/311-21  
Fax: 02 41/311-47  
www.avantel.de

*Tipp: Aktuelle Veranstaltungs-  
übersichten finden Sie unter  
www.aachen-tourist.de*

ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIG-  
KEITEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



## ZUR GESUNDHEIT

Schon die alten Römer sind wegen der heißen Quellen nach Aachen gekommen. Karl der Große badete hier, selbst Casanova war da. Die Vielzahl gekrönter Häupter bringt Aachen den Titel „Bad der Könige“. Diese Tradition setzt sich bis heute fort.

Zeitgemäß und hochmodern stehen die Kureinrichtungen dem Gast zur Verfügung. Bad Aachen hat keine „Saison“. Hier sprudelt der Quell der Gesundheit das ganze Jahr hindurch. Tauchen Sie mal hinein!



### HEILANZEIGEN

- Rheumatische Erkrankungen
- Degenerative Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Folgezustände von Unfällen sowie Nachbehandlung von Lähmungen und Operationen am Bewegungsapparat
- Gelenkveränderungen durch Gicht
- Dermatosen
- Frauenleiden

### KONTRAINDIKATIONEN

- Herz-Kreislaufdekompensation
- Asthma
- Krebs
- aktive Tbc
- Multiple Sklerose

### ERGÄNZUNGS- BEHANDLUNGEN

- Fango-Paraffin-Packungen
- Heilmassagen
- medizinische Bäder aller Art
- Elektrotherapie
- Krankengymnastik

### THERMAL- MINERALQUELLEN

Schwefelhaltige bzw. fluoridhaltige Natrium-Chlorid-Hydrogencarbonat-Thermen, darunter die heißesten Quellen Mitteleuropas, geeignet für Badekuren.

#### Kaiserquelle, Aachen

Temperatur: 51,9° C  
pH-Wert: 6,8

#### Rosenquelle, Aachen

Temperatur: 45,4° C  
pH-Wert: 7,0

#### Landesbadquelle Burtscheid

Temperatur: 73,1° C  
pH-Wert: 7,1

#### Schwertbadquelle, Burtscheid

Temperatur: 70,0° C  
pH-Wert: 6,8

#### Rosenquelle, Burtscheid

Temperatur: 61,2° C  
pH-Wert: 7,2

Die Aachener Quellen haben im Vergleich zu den Burtscheider Quellen einen etwas höheren Anteil an freiem Schwefelwasserstoff (H<sub>2</sub>S).



### KURMITTEL

Die Quellen werden genutzt für Badekuren, insbesondere für  
➤ Bewegungsübungen im Mineral-Thermalwasser (32° C – 36° C)  
➤ Thermal-Mineral-Bäder  
➤ Thermal-Unterwasser-massagen

#### Kur- und Badegesellschaft mbH Kurverwaltung Bad Aachen Haus des Gastes

Burtscheider Markt 18 – 20  
52066 Bad Aachen  
Tel.: 02 41/608 80-57  
Fax: 02 41/608 80-58  
mail@bad-aachen.de  
www.bad-aachen.de



ANREISE UND  
VERKEHR

STADT-  
FÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIG-  
TEN UND MUSEEN

THEATER UND  
KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING  
IN AACHEN

AACHEN  
VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM  
AACHEN

VERANSTAL-  
TUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN





# BAD AACHEN

## CAROLUS THERMEN BAD AACHEN

Stadtgarten/Passstraße 79  
52070 Bad Aachen  
Tel.: 02 41/182 74-0  
Fax: 02 41/182 74-274  
mail@carolus-thermen.de  
www.carolus-thermen.de

Die Carolus Thermen Bad Aachen bieten eine faszinierende Welt der Ruhe, Wärme und Entspannung. Diese Wellness-Oase lässt die 2000-jährige Badetradition Aachens wieder aufleben.



CAROLUS THERMEN  
BAD AACHEN

### Thermalwelt

Ein attraktiver Badebereich mit zahlreichen Attraktionen lädt zum Verweilen im wohltuend warmen Thermal-Mineralwasser ein.

### Saunawelt

Oasis – die baltische Saunalandschaft und orientalische Badewelt besticht durch ein außerordentlich vielfältiges Angebot in traumhaftem



Ambiente. Geräumige Blockhäuser mit Blick auf den Saunasee, Strandkörbe im Saunagarten, wohlthuende Düfte im Dampfbad und ein abwechslungsreiches Aufguss-Angebot machen jeden Besuch zu einem unvergesslichen Erlebnis.

### Verwöhntwelt

Erleben Sie einen Wüstentag in der Karawanserei oder verwöhnen Sie sich mit einer Portion „Extra Sonne“ auf hochmodernen Solarien. Das breite Angebot des Carolus Spa führt die Gäste in die Welt des Wohlbefindens und Entspannens.

### Schlemmerwelt

Drei verschiedene Gastronomiebereiche verwöhnen den Gaumen der Gäste.

### Mediterraneo (öffentlich)

Mediterrane Küche mit Blick auf die beeindruckende Wasserlandschaft; im Sommer ist der Biergarten mit Aussicht auf



den Stadtgarten ein absolutes Highlight.

### Bella Vista

Leichte Snacks, warme Gerichte, Salate und Säfte in lockerer Strandatmosphäre.

### Lemon Grass

Euro-asiatische Speisen frisch aus dem Wok und fruchtig-frische Cocktails.

### Eintrittspreise:

Aufenthalt	ohne Saunawelt	mit Saunawelt
bis zu 2,5 Stunden	11,00 EUR	22,00 EUR
bis zu 3,5 Stunden	12,50 EUR	25,00 EUR
Tag	14,00 EUR	28,00 EUR
Parkhaus:	2,50 EUR/PKW	
Öffnungszeiten:	täglich 9.00 – 23.00 Uhr, eingeschränkt am 24./25./31.12.2011 und 01.01.2012	

(Stand: April 2011, Änderungen vorbehalten)

ANREISE UND VERKEHR

STADTFÜHRUNGEN

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND MUSEEN

THEATER UND KULTUR

GASTRONOMIE

SHOPPING IN AACHEN

AACHEN VON A BIS Z

PAUSCHALANGEBOT

CAMPING

RUND UM AACHEN

VERANSTALTUNGEN

ZUR GESUNDHEIT

BAD AACHEN



Herausgeber: aachen tourist service e. v.  
im Auftrag der Stadt Aachen

Verantwortlich: Werner Schlösser

Redaktion: Claire Pietsch  
Redaktionelle Mitarbeit: Melanie Stienen

Fotos: Fotolia, A. Herrmann,  
J. Niermann, M. Riedel, B. Schröder, A. Steindl

Gestaltung Titel/Umschlag: mäx it Werbeagentur  
Gestaltung Innenteil: büro G29

103/50/08-2011



*Lassen Sie sich von Kaiser Karl  
durch Aachen führen!*

*Karl der Große stellt in dem Kurzstadtführer „Kaiser  
Karl führt durch Aachen“ die wichtigsten Sehenswür-  
digkeiten seiner Lieblingsstadt vor.  
Folgen Sie einfach dem markierten Stadtrundgang.*

*Der Stadtführer ist in der Tourist Info Elisenbrunnen  
erhältlich.*



## MÜDE?

Wir sorgen für eine gute Nachtruhe! Mit der Hotelvermittlung des aachen tourist service finden Sie die passende Schlafgelegenheit, ganz nach Ihren individuellen Wünschen.



**HOTELS  
ONLINE**

Telefon +49/(0)2 41/180 29-50 oder -51  
[www.aachen-tourist.de/hotels](http://www.aachen-tourist.de/hotels)



**AACHEN  
INFO**

Telefon +49/(0)2 41/180 29-60 oder -61  
[www.aachen-tourist.de](http://www.aachen-tourist.de)

## AACHEN TOURIST SERVICE

### GENIESSEN SIE IHREN AUFENTHALT!



## VERLIEBT?

Sie haben Ihr Herz an Aachen verloren? Dann hilft nur eins: Souvenirs mitnehmen! Unsere Produkte mit dem modernen @-Logo erinnern auf Tassen, Stiften oder Taschen an die schöne Kaiserstadt!



**AACHEN  
SOUVENIRS**

Telefon +49/(0)2 41/180 29-65  
[www.aachen-tourist.de/souvenirs](http://www.aachen-tourist.de/souvenirs)



## AUF DEM LAUFENDEN!

Sie wollen immer wissen, was es Neues in Aachen gibt? Abonnieren Sie unseren kostenlosen Newsletter, der Sie regelmäßig mit den wichtigsten Informationen versorgt, oder werden Sie Fan von „Aachen Tourismus“.



**AACHEN  
NEWS**

[www.aachen-tourist.de/newsletter](http://www.aachen-tourist.de/newsletter)





# TU DIR WAS GUTES! DIE THERMEN



**Ruhe erleben. Den Alltag vergessen.  
Carolus Thermen Bad Aachen.**



- original Bad Aachener Thermal-Mineralwasser aus der Heilquelle „Rosenquelle Bad Aachen“
- 10 verschiedene Innen- und Außenbecken
- 15 Saunen und Dampfbäder (mit Damensauna)
- eigenes Parkhaus
- kostenlose Angebote wie Aquagymnastik, Meditationen, Aufgüsse u. v. m.
- 3 Gastronomiebereiche
- Luxus-Spa-Bereich

**THERMALBAD • SAUNA •  
SPA • GASTRONOMIE**

Täglich von 9:00 bis 23:00 Uhr  
Passstraße 79, 52070 Aachen

[WWW.CAROLUS-THERMEN.DE](http://WWW.CAROLUS-THERMEN.DE)



**CAROLUS THERMEN  
BAD AACHEN**